

‘Mey ora ta maximo pa pashent warda’



Pagina 3

Maduro ta gana eleccion,
oposicion kier eleccion nobo



Pagina 6

Editorial

Venezuela no a vota
*Esey tampoco ta cambia e
situacion...*

Pagina 5

SAVE THE DATE!
Business Plaza-Get Started!

Saturday, June 30, 2018
9 – 2 pm
At the Aruba Chamber



Celebracion di tres lustro oficialisacion Papiamento



Pagina 30

Jhonathan Kock ganado individual Ronde van Aruba



Pagina 18

‘Pa Venezuela mehora, un milager di Dios tin cu pasa’

ORANJESTAD – Dia-domingo a tuma eleccion pa un president nobo na Venezuela. Un grupo di opositor y hendenan cu ta haya e gobierno ta esun cu tin e pais den un situacion malo, a organisa un protesta na Plaza Simon Bolivar.

For di 10or di mainta te cu 4or un grupo tabata eyan presente mientras otro nan ta yega, firma y bay. “E peticion aki ta pa no reconoce e fraude di eleccion planea pa e dictadura cu Venezuela tin”, asina mayoria di e hendenan presente a splica.

“Nos ta solicita pa e gobierno di Aruba y Hulanda pa rechasa e fraude di eleccion cu ta tumando luga awe 20 di mei na Venezuela paso e no tin e condicionnan adecua pa e por ta considera un evento di eleccion.”

“E mester ta democratico, legal pa refleha e boluntad popular. Igualmente e solicitud internacional pa tur e Venezolanonan por tin un eleccion pa un president berdadero y liber. E pueblo di Venezuela tin cu kies y mester ta respecta”, asina un di coordinadornan, Laura Luces a splica.

“Nos ta colecta firma pa hiba nan autoridad local unda nos ta bay demostra cu mayoria di Venezolanonan cu ta haci bida aki na Aruba no ta di acuerdo cu eleccion di fraude cu ta tumando luga e dia di awe 20 mei na Venezuela pa scoge un president nobo.”

E ta un eleccion di fraude paso tin diferente motibo. E principal di e motibonan aki ta cu ‘e organismo cu ta convoca e eleccion ta completamente ilegitimo’. E no ta reconoci ni pa oposicion ni pa mayoria di Venezolanonan di comunidad nacional tambe internacional manera nan diferente organismo manera union Europeo, parlamento Europeo, manera organizacion di United Nations, tambe paisnan di Latin America y Merca no lo reconoce e eleccion.

Bon Dia Aruba a puntra sra. Luces si e coleccion di firma pa no vota lo yuda di algun forma.

“E ta un forma di manifesta cu nos no ta contento, e rechazo y e actividad cu ta tumando luga na Venezuela. E candidatonan di oposicion



nan ta incapacita of den exilio of cera den prizon. Realmente ki tipo di eleccion nos manera Venezolanonan por tin pa un cambio miho pa nos pais, no tin niun.”

Sra. Luces ta sigui splica cu nan ta confia den Dios y den patria cu esunnan di gobierno

ripara algun dia cu nan tin cu laga e mando. “Nos kier mas firma posibel asina e paisnan internacional den su gran mayoria no ta bay acepta e eleccion aki. Un comunidad internacional importante.”

Venezuela mester di otro paisnan pa por sobrevivi

‘mester importa y exporta diferente producto’. E ta un relacion internacional. Ora bo no ta conoci internacionalmente e ora ey bo ta haciendo un daño grandi na bo pais. E regimen no ta wordo acepta na nivel nacional di Venezuela, ni na nivel Internacional.

“Den eleccionnan di antes bo bay vota na consulado, semper manera testigo cu tabata tin hopi hende anima. Hende tabata vota trempa, hasta banda di 8or di mainta bo tabata wak un rij largo pero awo e oposicion ta pidiendo pa no participa den e fraude”, segun sra. Luces.

Un menter cu no kier a menciona su number pa motibo cu el a bira sentimental, a bisa: “E ta tristo. No sola-

mente locual ta pasando awo cu eleccion. Henter e situacion. No na Aruba so nan ta keha di nos hendenan, pero henter rond di mundo. E no ta algo pa hari sino pa yora.”

Tempo di antes, Venezuela tabata habri porta pa cualkier pais, hasta den tempo di guerra of cualkier otro situacion na paisnan di Latino America.

“Awo cu nos ta den situacion dificil, niun otro pais kier yuda of nan ta fada lihe. E no ta un ayudo permanente, solamente pa un temporada. Mi por bisa si cu Venezuela no lo bay mehora pa un tempo largo. Solamente Dios por haci un milager. Den dje nos confiansa ta”, e menter aki a expresa.

Presidente di HAVA:

‘Mey ora ta maximo pa pashent warda’

ORANJESTAD - Den un edicion anterior, Bon Dia Aruba a trece dilanti e storia di pashentnan cu ta keha ora nan ta warda mas di un ora pa wordo atendi pa dokter nan di cas. Bon Dia Aruba a acerca dokter Van Trigt pa motibo cu e ta presidente di HAVA pa aclara si esaki ta normal of si tin control di esaki.

“Ta depende, normalmente no ta cu pashent tin cu warda un ora of mas largo tur ora. Mey ora ta maximo mi ta haya pa pidi pashent pa por warda. Pero tin caso unda tin emergencia, unda pashent cu a bira hopi malo of dokter tin cu sali di emergencia cerca un pashent”, dr. Van Trigt ta bisa.

Segun dr. Van Trigt, ‘e assistent di dokter mester duna e pashent e informacion, si e pashent ta prefera warda of tin cu bek otro afspraak’. Pa motibo cu e dokter lo por tarda un ora of mas pa bolbe. E no ta algo cu ta pasa frecuente, pero e por sosode de bes en cuando. No ta asina cu tur ora bo bay dokter mester warda asina largo. “Esey no ta normal.”

“E ta wordo splica cu un situacion mas urgente pa motibo di esey e la bin prome. Ta bon semper pa comunica cu pashent. Pa pidi despena. Sea na dokter o cualkier caminda cu ta duna servicio”, dr. Van



Trigt a continua.

“E regla ta semper cu un pashent no mag warda mas cu mey ora den consultorio di dokter, esey ta algo cu HAVA a palabra y bay den acuerdo. Mi ta papiando di HAVA en general. Mi no por papia pa tur miembro, el a wordo aproba pa mayoria di dokter den HAVA. Tin praktik indidividual cu lo tin excepcion na e regla.”

“AZV y inspectie mester por bisa si un dokter structural-

mente no cumpli cu rekisito cu a wordo palabra por bisa cu mester papia cu dokter y tuma accion.” E control ta na AZV pa haci esaki. AZV diariamente ta haya keho, no kieren cu tur ora e keho ta valido.

Tin biaha tin mal comprendemento entre pashent of assistent di dokter, of dokter mes, esey no kieren cu semper tin problema na un cierto praktik. “Nos sa cu tin cierto praktik tin problema, e ora AZV tin cu haci su taak

ora nan wak cu structuralmente tin un problema.

Pa HAVA e ta difcil paso nos ta un vereniging anto nos ta representa tur dokternan di cas y no ta nos meta pa papia cu colega cu no ta funciona, esey ta un hende externo por beoordeel esey. Si tin señalnan claro por prepara un colega pa un gesprek of un medida ta wordo tuma.

Si tin keho di cierto semper ta bon pa e dokter concerni ta na altura di dje. Tin biaha ta wordo papia di un dokter anto e mes no sa, no ta na altura cu e problema ta asina grandi. E ta bon pa acerca na e dokter personalmente pa puntra cua ta e problema, pa wak con e por wordo solucion.

Assistent di dokter tambe por yuda pashentnan

Den e kehonan di pashent tambe a bin un keho tocante si e assistent di dokter ta cualifica pa haci cierto cosnan den praktik dr. Van Trigt a aclara cu Bon Dia esaki.

“Mayoria di pashent no ta custuma cu e sistema unda dokter assistent ta haci preguntanan. Casi tur praktik di Aruba tin assistent di dokter cu a sigui un estudio anto tin cierto capacidad di por yuda un pashent. Pa haci ‘triage’ pa puntra un pashent cierto pregunta concerni cu e malesa di e pashent. Tambe nan por duna advies.

Tur cos depende di urgencia.

E motibo cu nan ta haci esaki ta valido paso nan mester sa cu dolor/ keho e pashent tin. Asina nan por planea agenda. Si un hende tin dolor na pecho, e assistent tin derecho di puntra pa sa si e ta un urgencia. Ban bisa un atake di curason. E assistent ta puntra e pregunta nan necesario.

Un assistent di dokter por duna resultado. Tur resultado ta wordo screen si ta algo urgente e dokter lo yama e pashent pa bin cerca dje. Awo si tur cos a sali bon na resultado e, assistent por duna resultado, claro dokter semper ta responsabel y ta filtra tur e resultado ta controla prome cu wordo duna.

Ta importante pa sa cu assistent di dokter ta capacita, antes dokter so tabata haci. Manera inyeccion, PAP test, check orina, check presion, trato di wratten. E ta bon pa pashent ta na altura di esaki. E no ta dokter pero nan ta e capacidad di haci locual nan por haci. Pero semper dokter ta keda responsabel.

Pashentnan tin miedo tambe di conta nan assistent di dokter paso nan ta cosnan personal. Pero pashent mester ta na altura cu cada consultorio tin ‘beroepsgeheim’. Tur cos cu bo conta e assistent di dokter ta keda den consultorio. “Si mester sa algo a sali pafo di consultorio e assistent lo haya un boet pisa”, sr. Van Trigt a finalisa.



Refugiado: ‘Nos no t’aki pa kita ningun ayudo social/economico di Arubano’

ORANJESTAD - “Mi sa cu na Aruba tin problemanan social basta grave y tin basta pobreza, pues esun cu ta bin aki pa pidi refugio no ta bin pa kita ningun ayudo social ni economico di e personanan cu ya tin mester di nan. Loke nos kier ta proteccion mientras e estado cu ta responsabel, cual ta Nacionnan Uni, por repatria nos na paisnan cu si ta aceptando nos.”

Manera autoridadnan a indica den transcurso di siman, un persona cu ta sali di nan pais y cu lo kier haya proteccion den cuadro di asilo politico di otro pais lo mester indica na momento cu yega na un frontera cu nan ta buscando e tipo di proteccion aki. Aunke esaki ta splica con por cuminsa un proceso pa haya proteccion bou tratado y protocol di refugiado, un persona asina lo mester tin rasonnan pa tin miedo di bay bek su pais, sea si esaki ta encera persiguimento politico of criminal sin proceso debido den corte publico.

Posibel refugiado ta bin dilanti

Bon Dia Aruba a haya oportunidad pa papia cu un persona cu ‘a huy di e regimen di Nicolás Maduro’ y lo a yega Aruba via boto, despues di mester a huy di su cas ora cu gobierno a persigui su persona. Eta permaneciendo aki ya pa algun tempo.

E nomber di e persona ta conoci pa nos redaccion, pero e persona a prefera di keda anonimo. Su persona a prefera tambe pa no duna ningun detayenan di su storia pa autoridadnan por señala su persona.

Referiendo bek na nos articulo unda director di Departamento di Calamidad ta expresa cu 500 refugiado lo nifica un gasto di 680 milyon mensual pa Aruba - riba cual nos no a haya un clarificacion te ainda - e director alabes a expresa 2 puntonan: ken lo bay paga e gasto aki, y si comunidad lo acepta tin refugiado riba nos isla.

Riba e puntonan aki e persona a amplia, bisando cu te na momentonan actual, su persona no ta forma ningun tipo di gasto pa pais Aruba. Esaki pasobra su persona tabata ricibi un ayudo financiero di



Merca den cuadro di derechonan humano, cual a para recien. Ademas di esaki el a ricibi ayudo den su prome lunanan di parti di Cruz Cora y ta gradici masha pa loke Cruz Cora a haci pa e y su famia.

“Un refugiado cu tin miedo pa bay bek su pais mester haya ayudo pa percura cu e no dreña su pais bek, unda gobierno lo por gar’e. Pero den nos caso nos no kier crea ningun problema pa Aruba tampoco, pasobra nos ta na altura y ta informa nos mes riba Aruba su situacion. Esaki ta un problema di Nacionnan Uni cual den nos caso ta duna un certificado cu ta pidi pa no deporta nos y alabes nan ta repatria nos na otro pais cu tin convenio cu Aruba unda tin espacio pa integra ciudadanonan nobo.”

Su persona por a mira riba medionan cu e topico di refugiadonan Venezolano a haya wowo di publico, specialmente recien cu loke a pasa na DIMAS. Sinembargo e ta expresa cu no tur refugiado ta bin di Venezuela, mirando e situacion, si no cu tin refugiadonan tambe di Colombia y Cuba, entre otro. El a conta nos cu te hasta na Aruba, aunke tin poco refugiadonan - no mas cu por conta riba dos man sigur - tin refugiado cu no ta di Venezuela.

Den dictadura no ta papia di preso politico

Alabes riba medionan social por a mira cu publico su reaccion en general riba e topico aki ta un di e percepcion cu no ta trata aki di refugiadonan

huyendo di persecucion politico si no cu ta trata di personanan purbando di scapa un situacion economico cu ta riba 1 wiel.

E persona a expresa cu aunke por tin un personanan cu ta huy di situacion economico, esaki no ta descarta cu tin personanan cu di berdad tin miedo pa perde nan bida si nan bolbe nan pais.

“Pa loke ta trata presonan politico loke tin di comprende generalmente ta cu den dictaduranan no tin preso politico. Pasobra nan ta cuida nan mes hopi pa no bisa cu nan ta cera un hende cu ta pensa distinto na nan. Pero en bes di bay busca un antecedente politico nan ta disfrasa esaki como un causa penal y ta deteni personanan, cual hasta par di nan ta perde nan bida despues.”

Loke e persona kier subraya ta cu e rason dicon UNHCR (Alto Comisario di Refugiado di Nacionnan Uni) ta pidi pa no deporta personanan cu ta pidi refugio ta pasobra si e persona bolbe e por yega di biaha na un situacion dificil.

“Organisacionnan manera OEA (Organisacion di Estadonan Americano) ta pidi pa proteha derechonan humano di personanan cu ta pidi status di refugiado pasobra no ta mescos cu bo ta deporta un ilegal na un pais y nan ta yega manera un señora a bisa mi cu nan a deporta su yiu y despues di dos dia el a bay un casamento y djey un fiesta. Den caso di un persona bou persecucion politico

nan ta deporta bo na bo pais y bo no ta bay niun fiesta. Bo ta bay un prizon unda bo lo bay perde bo bida. No tin garantia cu nan lo duna bo un huicio di acuerdo cu leynan y ta presenta bo den tribunal. Esey ta e temor mas grandi di nos cu ta huy persecucion.”

Durante nos combersacion nos a papia cu e persona riba su situacion personal, pero Bon Dia Aruba a nota e duda cu cual eventualmente el a conta e detayenan.

Riba ponencianan di nos prome minister Evelyn Wever-Croes, unda ta expresa cu tin di separa migrante economico di personanan cu ta huy un persecucion, e persona a expresa cu ‘mester cori e concepto ey’. El a recomenda pa busca riba paginan di UNCHR/ACNUR cu e concepto di refugiado den cierto areanan a amplia den ultimo añanan. Por mira aki cu despues di tempo na Africa a reconoce cu migrantenan cu ta huy di situacionnan economico precario tambe por ricibi status di refugiado. “Derechonan despues di tempo ta bira mas avansa y nan a amplia esaki. Gobiernonan rond mundo generalmente ta keda poco atras den aplicacion di derecho, pero personanan cu ta pidi status ta bira mas avansa den nan manera di aplica.”

Nos no t’aki pa crea mas problema pa Aruba

E refugiado a reitera cu e situacion den cual refugiadonan ta haya nan mes no ta pa crea ningun problema

pa Aruba, pasobra Aruba tin varios problemanan caba.

Su persona tabata presente na DIMAS ora un gran cantidad di personanan, asumi pa ta ilegal, a acudi na DIMAS despues cu rumornan a circula. “Mi ta considera cu porta e manera mas inteligente pa anda cu e asunto ey ta pa percura di legalisa e personanan ey, mescos cu Peru, Chile y Colombia a haci, y aunke nan ta ilegal, nan ta aki pa traha y nan ta haya trabou. Pero nan no ta paga impuesto pasobra nan ta ilegal. Nan ta subi riba transport, etc. Mi ta kere por considera esaki pasobra nan ta man cu ta cla pa traha y hopi biaha ta profesional. Mi conoce mediconan, ingenieronan cu awo ta chapi aki. Mi ta kere cu nos por haci Aruba hopi grandi si nos pensa di manera diferente.”

Actualmente e persona ta purbando pa evita cu autoridadnan ta deport’e, mirando cu su status ta insegur pa awo. E inseguridad aki ta crea obstaculonan psicologico pa e persona, mirando tur loke el a pasa aden. Den combersacionnan cu su famia nan a conta nos cu hopi biaha ora cierto traumanan ta bin ariba, nan mester lidia cu esaki nan so, mirando cu nan t’aki practicamente sin sosten.

“E permiso cu nan ta duna na personanan cu lo kier ricibi status di refugiado sinembargo ta un manera mi ta yam’e, un permiso Ricky Martin. Esaki kiermen cu e ta solamente laga bo permanece na e isla. Aunke e ta duna permiso pa por traha, esaki no ta bira posibel pasobra alabes no ta laga nos inscribi den Censo. Ademas, algo hopi grave, e no ta laga nos contribui na impuesto. Si por considera drecha esakinan, cual mi ta compronde cu e tema di refugiado pa Aruba ta algo nobo, e lo sembra e consenshi di hende cu ta pidi refugio pa invita nos pa stima e pais riba cual nos a yega.

Nos sa cu probablemente nos ta den transito pero nos kier gradici e tera cu ta permiti nos biba. Nos no solamente ta bendiciona su tera y su habitantenan si no cu nos kier colabora tambe. Asina nos por ta productivo y contribui, mirando cu tin profesionalnan cu por nifica algo pa Aruba.”

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo

Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo

Cristian Soto Garcia (hefe di redaccion)
Nicola Gonzalez (redactor ehecutivo)
Esther Kiks-Martinus (redactor ehecutivo)

Redaccion

Benjamin Romero
Leo Maduro
Luis Villegas

Departamento Digital

Sharina Henriquez

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mary Ann Oduber
Linda Reijnders

Fotografo

Dino Tromp

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion

Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Recepcionista

Rachelle Danje

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez

Martin Boekhoudt

Francis Dirks

Colaboracion

Associated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: [@bondianoticia](https://www.facebook.com/bondianoticia)

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.



Editorial

Venezuela no a vota *Esey tampoco ta cambia e situacion*

Venezuela no a bay vota. Centenares di potret saca na tur parti di e pais di e centronan di votacion ta haci dificil pa mantene e tesis di gobierno y e Consejo Nacional Electoral, cu un gran parti di e poblacion a cumpli cu nan deber civico y a acudi na e urnanan.

Pa por comprende bon kico ta e caso aki, compara cu nos proceso electoral, ta importante pa realisa cu hopi di e centronan aki ta supuestamente atendiendo miles di persona, esunnan mas grandi te cu 10.000 pa 12.000 persona. Den un lapso di 12 ora, esaki ta implica e filanan tradicional grandi, te riba caya, pa por acomoda tanto hende dentro di e tempo stipula. Y tur esaki, sin cu tabatin tanto observador internacional pa duna un opinion imparcial, ya caba ta un señal cu finalmente e yamada di oposicion pa no bay vota, a funciona. Riba esey, henter e proceso ta completamente controla pa e regimen, di tal manera cu ningun hende por averigua cuanto hende efectivamente a vota unda, y pa ken, di manera cu si gobierno bisa cu a vota 10 miyon, o 15 miyon, igualmente ningun hende por verifica esaki.

Nos por corda aña pasa, cu despues di e eleccion pa e asamblea constituyente, e compania stranhero cu tabata haci e trabao di IT pa gobierno pa varios aña caba, a declara cu tabatin un diferencia di como un miyon di voto, entre loke nan a conta, y loke e ilustre presidente di CNE a duna como resultado final. Cu tur esey como trasfondo, e abstencion di oposicion tabata y a resulta tambe e unico opcion logico, pasobra simplemente, manera mayor parti di mundo civilisa a conclui di antemano caba, esaki no tabata merece e nomber di eleccion.

Naturalmente, y esey tabata anticipa caba, cu un presencia abao di votado lo beneficia e actual presidente, pasobra esey lo a aumento e porcentahe cu su fanaticada lo tin den e total di voto, y asina a sucede. Cu e resultado cu Venezuela ta manece awe, cu e mesun realidad di cu e pais tabata aden e dia anterior. Ta ilustrativo, por ehemplo, cu cierto medio di comunicacion ta relata cu na cierto urna no tabatin fila wardando pa por vota, pero si tabatin un rij largo na un panaderia ey cerca. Logico, pasobra e bida casi insoportabel di tur dia no ta hala un banda pa eleccion. E prome comentarionan di tanto di interior como exterior ta di acuerdo cu e asistencia tabata hopi abao. E grupo di Lima tabata un di e

prome pa expresa cu e abstencion tabata na mas di 82%. E Frente Amplio di oposicion a declara cu e participacion lo tabata bao di 30%.

Pa remata, riba tur esey a bin e declaracion di candidato Henry Falcon, cu en bista di tur e irregularidadnan, nan no ta reconoce di antemano e resultadonan di ayera, dunando di conoce cu esey tambe cu nan ta anticipa cu mas laat anochi Consejo Electoral lo a pronuncia un victoria pa presidente Nicolas Maduro.

E pregunta ta keda unda Venezuela ta para awe, despues di e reeleccion cu Maduro ta reclama, apoya pa henter e aparato gubernamental na su servicio. Loke no a cambia ta cu e mesun gobierno, cu ya a gana e titulo di narco-regimen, cu e mesun militarnan corrupto, ta sigui goberna den e mesun desaster economico cu tabatin prome cu e fin di siman di eleccion. Y no mester pensa cu, confronta cu e realidad di casi 80% di e pais contra su gobierno, esey ni un momento so lo cambia e rumbo cu e regimen aki tin destina pa su mes. Esey ta e esencia di arrogancia di poder den su forma mas bruto, cu no ta bandona poder, a menos cu obliga nan sali. Esey no ta bay sucede ainda, ta keda un caminda pa cana ainda prome cu e collapse economico ta completo. Cu e boycott di Pdvs y cu mas sancion na caminda, e situacion economico lo sigui empeora cu pasonan gigante. Cu e tensionnan mas grandi despues di e eleccion rechasa pa un gran mayoria, esunnan na Venezuela cu ta opone e gobierno aki, mester prepara nan mes pa un situacion mas peligroso ainda pa loke ta nan seguridad personal, sigur di un gobierno delincuente cu awor ta reclama victoria y ta pretende di basa su legitimidad riba e victoria electoral.

Y kico ta e mensahe pa nos, cu ta bisiña directo? Nos no ta kere cu ta pornada gobierno di Aruba a para e proceso di habri frontera – maritimo – inmediatamente. Esey pa un tempo miho e keda asina tambe. Esey lo resulta facil, pasobra e autoridatnan Venezolano di nan banda tampoco lo tin pura pa sinta na mesa y habri frontera.

Cu e apertura cu nan a logra cu ministro Stef Blok a yega caba na habri e canalnan aereo, loke tabata nan meta principal, mirando e problemanan di e momento ey cu Panama, cu a para tur trafico aereo. No por haci mucho mas cu sigui e situacion na e pais bisiña cu atencion diario, anticipando cu e parti mas malo mester bin ainda.

Mexico: Avion Mexicano accidenta na Cuba tabata mal manteni

(ElInformador) – Ora cu Marco Aurelio, ex-piloto di e empresa Mexicano Global Air (Damojh) a mira den noticia e accidente di e avion di Cubana de Aviacion, diabierna pasa, el a pega un grito desespera.

Nos solamente pa e mas di 100 mortonan den e desgracia, sino tambe pa perdida di dos ex-colega, capitan Jorge Luis Nuñez Santos y copiloto Miguel Angel Arreola Ramirez, cu ken el a bula na diferente ocasion.

E tabata sa cu algun dia esaki lo a sucede, pa su experiencianan como piloto cu Global Air. Sr. Hernandez a sobreviví ocho aña di riesgo constante como capitan di Global Air, di 2005 pa 2013, unda el a yega di bula sin combustibel, cu flat tire, cu sobrepeso, motornan sobrecalentada, corosion, hasta a bula sin radar y sin sistema electrico, tur pa falta di mantenimiento di e cuatro avionnan cu e compania Mexicano tabatin e tempo ey, di cual un di nan a cay diabierna pasa na Cuba.

Na 2013 el e pone un demanda cerca Alejandro Argudín Le Roy, cu tabata director general di Aeronautica Civil di e Secretaria



(ministerio) di Comunicacion y Transporte, pa denuncia e mal mantenimiento di e avionnan y daño na su salud causa pa stress y dia di trabao demasiado largo na Global Air, un aerolinea cu ta duna servicio di vuelo charter y ta lease su avionnan. A raiz di e demanda aki, e entidad federal a inspecciona e avionnan y hayando irregularidad a multa e compania cu un miyon dollar, sin embargo e compania a sigui opera di e manera ey.

Sr. Hernandez a bula varios biaha cu e Boeing 737 cu a cay siman pasa, y ta bisa cu esey ta esun mas nobo y den miho condicion cu e compania tabatin. E otronan ta

asina malo cu nan destino final ta pa desarma nan pa uza e pisanan. E compania hama tabata cumpra pisa nobo, esey tabata e practica di tur dia.

E doño di e compania, e empresario Spaño Manuel Rodríguez Ocampo, no tabata preocupa pa mantene e avionnan den bon estado, sr. Hernandez a comenta den entrevista cu El Universal Queretaro; e verificacionnan oficial y demas permiso necesario e tabata haya mediante corrupcion, pasobra ningun avion den e condicion ey por haya aprobacion, segun sr. Hernandez. “Desgraciadamente asina e cosnan aki ta na Mexico, bo ta señala algo y nan ta marca bo.”



Venezuela: Henri Falcon ta rechasa proceso electoral y ta exige eleccion nobo



(ElNacional/NTN24) – E candidato presidencial **Henri Falcon a denuncia un serie di irregularidad y violacion di e acuerdonan di garantia electoral, pa cual e no ta reconoce e proceso conduci y ta pidi eleccion nobo.**

E candidato a critica e cantidad di ‘punto rojo’ (punto di control di carnet de la patria) den porta di mas di 12.000 di e 14.000 centro-nan di votacion. Ademá el a critica e practica di ‘vot asistido’ unda ta viola abiertamente e derecho di secreto di voto. Tambe na un gran cantidad di urna a nenga acceso na e testigonan di su organizacion, violando asina e acuerdonan bao di cual e acorda participa.

Di otro banda el a critica e otro parti di oposicion, cu a yama pa abstene, argumentando cu mientras mas abstencion, mas oportunidad gobierno tabatin pa mantene un control via trampa, manipulacion y coaccion di e electorado.

Sr. Falcon a declara tambe cu e ta kere cu ta posibel pa tin eleccion nobo na luna di october, y cu e ta dispuesto di participa, per si cu condicionnan normal, sin e anomalianan señala.

Consejo Nacional Electoral no a sali tempran cu un pronunciancion encuanto e resultado final, producto di e ciere te banda di 8or di varios urna, mientras cu e partido di gobierno a haci un intento grandi di mobilisa hende pa bay vota den oranan laat di atardi. Di otro banda si tabatin comentario riba e presencia hopi abao den e centronan di votacion.

Un di e prome nan pa expresa nan opinion tabata e Grupo di Lima, cu segun nan e abstencion den e eleccion di ayera a yega na 82,96%. E Grupo di Lima, e grupo di pais di continente Americano cu a rechasa di antemano e eleccion presidencial di ayera, a declara via nan cuenta di Twitter cu e cifra aki ta bin di ‘informadornan neutral’ dentro di e pais. Nan a reitera cu e resultado cu e Consejo Nacional Electoral lo duna despues di tur manera no lo ser reconoci pa e nacionnan democratico.

Na momento di ciere di nos edicion ainda no tabatin un resultado oficial di Consejo Nacional Electoral. E declaracion di sr. Falcon sin embargo ta duna di conoce cu e tambe ta supone un declaracion final na favor di Nicolas Maduro.



**Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

“COMPRA Y VENTA”

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas**

**Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes**

**Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

BACHUE

**JOYERIA
COMPRA Y VENTA**

Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

**Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm**

Tel: 587 0772

**AQUA
LAUNDRY**



Venezuela: Asistencia abao na urnanan ta impresion general

CARACAS – E dia di eleccion presidencial y di eleccion di representante municipal y estatal e urnanan, en todo caso na Caracas y Maracaibo y otro ciudadnan a amanecer cu poco asistencia di publico. Pa pasa di 9or di mainta e reportahe fotografico presenta pa varios medio digital tabata muestra algun ciudadano, aparte di e vigilancia militar presente.

Te cu ayera nochi tabatin informacion di posiblemente un decision di ultimo ora di apoyante di oposicion pa bay vota di tur manera, pero e situacion awe mainta tabata indica diferente.

Den otro noticia, e presidente di Consejo Nacional Electoral (CNE), Tibisay Lucena, a informa cu e CNE a prohibi e pago di bono na esunnan cu ta participa como votador na e eleccion, ofreci pa Nicolas Maduro, mandatario y candidato pa reeleccion.

“No ta bay realiza pago di bono ni incentivo monetario na e puntonan”, asina e presidente di CNE a sigura cu e gobernante Partido Socialista Uni di Venezuela (PSUV) a compromete su mes pa acepta esaki y otro rekerimento di e autoridadnan. A prohibi tambe e instalacion di e ‘puntos rojos’, e puestonan di partido gobernante PSUV pa hiba control di e participacion di nan militancia, na menos di 200 metro di e urnanan. A pesar di e anuncio, tabatin hopi denuncia di ‘puntos rojos’ den porta di e urnanan.

E anuncio di Lucena a sali despues cu durante henter e campaña a haci promesa di un bonus den efectivo pa esunnan cu ta bay vota. Pa esey e mandatario a declara cu lo haci uzo di e asina yama carnet de la patria un sistema nobo di registracion politico cu e regimen ta mancha pa brinda cierto servicio social, manera e conocido cahanan di cuminda basico (CLAP). Despues di merdia tanto e campaña di Henry Falcon, como esun di Javier Bertucci, a denuncia mas di 900, respectivamente 1400 denuncia di irregularidad, mas tanto di compra di voto y manipulacion cu carnet, den e puntonan di apoyo di e

partido Chavista, y tambe di intimidacion di esunnan cu a bay vota pero no ta acudi prome na e ‘puntos rojos’. Segun observador cu ken redaccion tabatin contacto directo, e participacion den e barionan mas pover tabata bastante haltu, unda mayoria di hende tabata muestra nan simpatia pa presidente Nicolas Maduro. Den e barionan di clase media bay ariba practicamente no tabatin hende cu tabata sali riba caya.



Aplica durante mei 2018, cuminsa paga na januari 2019.

SHOPPING NIGHT / MEI 23
Di 6:00 pm - 9:00 pm @ tur dealership local
on the spot approval

Pregunta?
Nos MegaCHAT ta available duran siman,
www.megacar.aw 8:00 a.m. - 8:00 p.m.

Aplica pa bo auto ta facil:

- ♦ **Na e sucursal di bo preferencia:** Camacuri, Hato, San Nicolas, SuperFood, MainStreet di 8:00 pm - 4:00 pm
- ♦ **Online:** www.megacar.aw
- ♦ **Shopping Night:** 23 di mei, 6:00 pm-9:00 pm, na bo Car Dealer preferi

Otro beneficianan:

- ♦ Interes reduci di 6.5%*
- ♦ Financiamiento te cu 7 año*
- ♦ Descuento special riba seguro



Un Experiencia Superior



Tur cliente existente y nobo di Aruba Bank por participa na e campana cu ta cuminsa 3 di Mei, 2018 y ta termina 31 di Mei, 2018. Aruba Bank ta reserva e derecho pa extende, abrevia of termina e campana na cualquier momento. Den tal caso, lo duna notificacion den medianan di comunicacion, corantnan, television, radio y website. Interes efectivo ta varia entre 6.60% y 6.65%. Lo cobra un closing fee di entre 3% y 4.50% riba e prestamo. Pa tur prestamo di auto nobo, un seguro di riesgo total mester wordo sera pa un periodo minimo di tres ana. Na momento di aproba e prestamo, condicionnan menciona den Aruba Bank su documento official di Condicionnan General ta na vigor. Pago adelanta ta permiti. Den caso cu cancela e prestamo prome cu e fecha di vencimiento, banco lo impone un multa di 3% riba e saldo habri cu un minimo di AWG. 500.00.



Busca nos Mega Smart Scanner riba www.megacar.aw
Scan e "marker" cada biala cu bo wak esaki ariba
bo auto favorito y haya tur informacion di e auto.

Cuba: Tabatin recomendacion pa no lease avion di Global Air

HAVANA - E avion di Cubana de Aviacion, cu diabierna pasa a cay despues di lanta vuelo for di aeropuerto internacional José Martí di Habana, te na e momento aki a costa bida di 110 di e 113 personanan a bordo. Te na e momento a logra recupera 15 curpa, di 5 mucha y 10 adulto. E sobrevivientenan ta tres muhe di nacionalidad Cubano cu ta den hospital, den estado critico.

E ministro Cubano di transporte, Adel Yzquierdo, a declara den rueda di prensa cu e documentacion di e avion tabata na orden. Tambe el a declara cu ta e compania

Mexicano tabata responsabel pa mantenemento di e avion y cu e inspeccion ta cay bao di

Cubana a lease e avion menos cu un luna pasa. Tambe el a declara cu a logra haya e 'black box' di e avion den bon estado, loke ta importante pa e investigacion. Direccion General di aeronautica Civil di Mexico a bisa cu e ultimo inspeccion tabata na november 2017.

Sin embargo, a aparece riba Facebook critica di un piloto di Cubana, Ovidio Martinez Lopez, cu ta relata di e problemanan grandi cu e compania tabatin cu e avionnan di

e compania Mexicano y cu tabata existi desde 2010 un recomendacion di Aeronau-

tica Cubano pa no lease avion mas di Global Air. Aparentemente a ignora e recomenda-

cion haci y a keda lease avion di e compania.



Puerto Rico: Moratorio di ehecucion extendi



(CaribbeanNewsNow) - **Pa di tres biaha desde huracan Maria a devasta Puerto Rico y US Virgin Islands, Federal Housing Administration (FHA) a anuncia cu e agencia federal aki lo extende e moratorio riba ehecucion di tuma posesion di inmueble cu hipoteca di persona cu a sufri daño di huracan Maria, cu tin hipoteca segura cerca FHA. E moratorio extendi aki ta pa un periodo adi-**

cional di 90 dia, debi na e necesidadnan existente ainda den e teritorionan golpia aki.

Pa sigura cu e moratorio ta keda implementa, ta instruyendo entidadnan cu ta atende hende cu hipoteca aproba pa FHA, pa suspende tur accion planea pa tuma contra esunnan cu prestamo aproba pa FHA den e areanan di desaster mayor declara pa presidente, te cu 16 di augustus

2018. Hende cu prestamo aproba pa FHA ta cualifica pa e medida aki, si nan ta cumpli cu e condicionnan.

Mas tempran e aña aki, FHA a introduci un opcion nobo pa yuda esunnan cu prestamo impacta pa huracan Maria y otro desaster di 2017 pa resumi nan pagonan di prome cu e desaster sin shock di pago. FHA su 'Disaster Standalone Partial Claim' nobo ta cubri te cu 12 luna di pago di

hipoteca no cumpli, via un segundo prestamo liber di interes riba e hipoteca, pagabel solamente ora e prestador bende e propiedad o ta refinancia e hipoteca. FHA su programa di mitigacion di perdida lo agilisa tambe documentacion encuanto entrada y otro rekisito pa duna alivio na propietario di vivienda cu ta luchando pa paga nan hipoteca mientras nan ta purba recupera di e desasternan natural di aña pasa.

Venezuela: Motin di preso politico den sede di servicio di siguridad

(lapatilla.com) - **Tres obispo di e conferencia episcopal a yega diaranson anochi, aproximadamente banda di 11:00 or, pa purba haya acceso, pa por atende e yamada pa atende nan situacion cu e presonan a haci, cu ta cera den e instalacion di Servicio Bolivariano di Inteligencia Nacional (Sebin) conoci popularmente como El Helicoide.**

Mas tempran riba mesun dia nan a solicita presencia

di un comision conforma pa Cruz Cora Internacional, representante di comunidad internacional y di Asamblea Nacional.

E motin di diaranson den e centro, unda tin mas di 50 preso politico, a cuminsa despues di un maltrato formal di un estudiante preso, Gregory Sanabria, cera desde e protestanan di aña 2014. E poblacion penal, di preso politico y comun, a exigi di autoridadnan nan traslado pa un tribunal y e respet pa debido

proceso. Nan ta mantene e sede ocupa mientras tanto. Patricia Gutierrez, esposa di e ex alcalde Daniel Ceballos cu ta deteni ey, a denuncia cu Sanabria lo a ser golpia pa presonan comun, loke a causa e protesta di e presonan politico, riba cual polis a responde cu gas lacrimogeno y perdigon.

"Nan a desfigura cara di Gregory Sanabria, preso politico pa mas di tres aña sin cu e tabatin un huicio. Nos ta cansa di mira con nan ta asesina lentamente esunnan cu ta den e Helicoide," Ceballos a declara den un audio divulga.

Un prome video di den e sede di detencion, di ora apenas e conflicto a inicia, a ser pasa anonimamente pa LaPata.com. Desde e momento ey a bin un fuerte presencia di funcionario di Guardia Nacional Bolivariano y di Sebin na e recinto.



PA NOS DEPARTAMENTO DI PROYECTO
NOS TA BUSKANDO UN

COMMERCIAL PROJECT COORDINATOR

DESIGNER / OFFICE-PROJECT PLANNER

Exigencia:

- Minimal E.P.I. Eco./Comm. of Hospitality (of mas halto)
- Experiencia den sales ta un plus (pero no mester)
- Rijbewijs valido
- Bon estado di salud
- Positivo & Servicial
- Responsabel & Independiente



Beneficio:

- Compania stabiel y expandiendo
- Team jong y dinamico
- Cultura innovativo
- Posibilidad di crecimiento
- On-site training

Aplica durante ora di trabow na Frankrijkstraat 10:
Entre 8.00 a.m. y 5.00 p.m. di Dialuna pa Diabierna
T: (297) 583 - 8373
Por e-mail CV na mgrant@officesystemsaruba.com

Corte a tuma un decision den caso di Insel Air

WILLEMSTAD – Diabierna cu a pasa, Corte di Prome Instancia a duna su veredicto den e peticion pa retiro di e personal di cabina di Insel Air.

Corte a duna Insel Air -mirando e intencion pa dissolve e contrato laboral cu compensacion, basa ariba articulo 7:1615w lid 6 BW- e oportunidad pa retira e peticion prome cu 25 di mei binidero y Insel Air lo efectua e pago di compensacion na e trahadonan retira.

Corte a haya suficiente prueba cu InselAir ta den un situacion financiero asina deplorabel, cu mester baha e cantidad di trahadonan, y pa asina garantisar e continuidad di e compania InselAir. Ademá, Corte ta di opinion cu no a viola e asina yama 'last in first out'-beginzel.



Riba dia 20 di februari 2018, Insel Air a entrega un peticion relaciona pa dissolve e contrato laboral lo mas pronto posibel di 26 trahado sin

un compensacion pa cu e trahadonan.

Den su peticion, Insel Air ta referi na su situacion financiero y a wordo concedi

suspension di pago otorga na 2017. Cu e meta di haci e compania profitable atrobe, y garantisar e continuidad di e aerolinea, e compania hunto

cu e administrado y rechter-commissaris na januari cu a pasa, a dicidi cu no lo sigui cu e operacion di su MD, pa motibo cu pa futuro di e aerolinea, e no ta rendabel mescos cu e trabaonan di algun assistent di personal di cabina.

E cuestionnan, relaciona cu e personal di cabina a wordo trata dia 12 y 16 di april cu a pasa. Fin di siman cu a pasa, esta dia 18 di mei, Corte den Prome Instancia a tuma un decision riba e disolucion di e peticion di e tripulacion di cabina. Corte a dicidi cu e peticionnan di terminacion individual no mester ta asina, pero lo mester forma parti di 26 solicitud di retiro, presenta den Corte pa Insel Air.

Dia 25 di mei, Corte lo duna su veredicto ariba e peticion di retiro di e pilotonan di Insel Air.

Mas cu 110.000 keho riba examen den prome siman



AMSTERDAM - Den prome siman di examen a drenta 110.000 keho cerca comite di Landelijk Actie Komitee Scholieren (LAKS). Tur aña tin basta keho ta drenta.

Mayoria di e studiantenan tabata keho riba e examen

di Ingles pa Havo/VWO, matematica na VMBO y economia na Havo, segun e LAKS.

Alumnonan di VWO a keha cu den e examen Ingles tabatin palabranan na Aleman cu Frances. Alumnonan di VMBO tabatin problema cu matematica ku tres pregunta.

Nan keho a yega riba media social tambe. Tambe tabatin keho riba holo den sala.

E examen teoretico ta dura te dia 29 mei. Un total di 211.550 alumno ta den ultimo klas na scol secundario, mita na VMBO, 60.600 na Havo y 41.500 na VWO.

**FOR ALL YOUR FLYER
DISTRIBUTIONS**



Call: 582-7800
email: accounting@cspnv.com

BONDIA
ARUBA

Dienst Gevangeniswezen Aruba (DGWA): Directeur (m/v)



De Dienst Gevangeniswezen Aruba (DGWA) is op zoek naar een directeur. De doelstelling van de DGWA is de beveiliging van de maatschappij door gevaarlijk geachte individuen tijdens hun voorarrest en na hun veroordeling op te sluiten. Tevens het vergroten van de kans van de gedetineerden op een succesvolle terugkeer in de samenleving teneinde herhaling te voorkomen.

De Directeur van de DGWA:

- draagt zorg en is eindverantwoordelijk voor het integraal management van de dienst;
- geeft vorm en is eindverantwoordelijk voor de ontwikkeling en totstandkoming van het directiebeleid;
- adviseert en ondersteunt de verantwoordelijke minister bij het vormen van strategisch beleid;
- is verantwoordelijk voor beleids- en beheersplannen, planning van activiteiten en prioriteitsstelling binnen de dienst;
- is verantwoordelijk voor voortgang en kwaliteit van geleverde diensten en adviezen;
- laat continue het (gevangenis)beleid evalueren en draagt zorg voor de noodzakelijke veranderingen c.q. aanpassingen hiervan ter veiligheid en welzijn van de dienst en de Arubaanse samenleving;
- is aansprakelijk voor het administratieve, financiële en organisatorische functioneren van de dienst;
- fungeert op verzoek van de verantwoordelijke minister als adviseur van de minister bij nationale en/of internationale besprekingen, persconferenties, overleg en commissies;
- geeft leiding aan het personeel van de dienst en is verantwoordelijk voor het intern personeelsbeleid.

Minimale vereisten:

- WO opleiding met minimaal 10 jaar relevante leidinggevende ervaring in soortgelijke functie en aantoonbare leidinggevende capaciteiten;
- ervaring en affiniteit met beleidsontwikkeling, beleidsprocessen en begrotingsaangelegenheden;
- kennis van beleidsterreinen, beleidsuitgangspunten en de Koninkrijks-, Arubaanse en internationale wet- en regelgeving;
- in staat zijn om goed te kunnen functioneren binnen een dienst met een werkteerterrein dat een grote mate van politieke gevoeligheid en bestuurlijke complexiteit kent;
- strategisch en politiek/bestuurlijk inzicht;
- interdisciplinair, organisatorisch en planmatig kunnen werken, probleem en conflict oplossend vermogen;
- uitstekende schriftelijke en communicatieve vaardigheden in Papiamentu, Nederlands, Engels en Spaans;
- vaardigheid in het opzetten en uitvoeren van onderzoek en het opstellen van adviezen en nota's;
- integer, resultaatgerichte houding en stressbestendig.

Een assessment en/of psychologisch onderzoek kan onderdeel uitmaken van de sollicitatieprocedure.

Is uw interesse gewekt? Stuur ons dan uw sollicitatiebrief en CV voor 4 juni 2018.

Deze kunt u richten aan mevrouw Joanne Croes, e-mail adres: joanne.croes@drh.gov.aw.

Mocht u vragen hebben, dan kunt u contact opnemen met op het telefoonnummer + 297-5229999.

Clasificado Economico

**PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

| | | | | |
|--|---|---|---|--|
| TA HUUR na Rooi Bosal un trailer 2 camber, 1 baño, sala y cushina ta hunto "no muebla" pa mas info Tel. 592 7934 | TA HUUR Appt na Seroe Patrishi, 1 camber full muebla exclui awa y coriente 1 luna + deposito pa 1 pareha Tel : 582 6618 | SERVICIO PUBLICO Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos Tel. 593 9953/ 593 8453 | SERVICIO PUBLICO Figuera Yard Service Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs Tel. 738 1908 | TA BENDE SUV Mitsubishi Montero den bon estado Afl.5.500 Pa mas informacion por yama Tel. 593 8420 |
| TA BENDE BBQ Grill made in Aruba Tipo cylinder y bari Prijs 100/ 150/250/300 Ta entrega a domicilio Tel.569 7787 | SERVICIO PUBLICO Se ofrece enfermera para cuidar a ancianos o discapacitados Tel. 566 3098 | SERVICIO PUBLICO Smart Electric Aruba Ta haci tur tipo di trabou di coriente di cas, meter apart, water heater, ac, etc) Tel. 565 6638 | TA HUUR Studio na Aruba Beach Club por acomoda 4 pers. Siman 28 di July prijs: \$750 Tel. 582 2320 | TA BENDE Suzuki Alto 2001 automatic Fls.2500 johnnypaesch@gmail.com yama pa mas info Tel.630 1307 |
| TA BUSCA Trabow part time preferibel entre 5 pm - 9pm Please yama Tel: 564 3588 | TA BENDE Time Share Renaissance 1 Br wk 45 Room 2553 Private Island \$3.000 johnnypaesch@gmail.com Tel. 630 1307 | SERVICIO PUBLICO Paraiso de Rosa Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende spe- cialisa cu pasenshi y servicial Tel. 566 2687 /732 2590 | TA HUUR Cas, 2 camber, / 2 baño Pos Chiquito Afl.3000 Bista pa lama Tel. 592 9966 | SERVICIO PUBLICO Barata Barata Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs Arubiano balente Call 592 5766 |
| FOR RENT OR SALE by owner 1 Bedroom suite at Amsterdam Manor Beach Resort week 22 (26 may-june 2) 2018 Rent \$750 sale: negotiable Info Tel. 584 1008 / Cel. 594 2502 | SERVICIO PUBLICO ta drecha tur sorto di Imagen Tel. 584 2489 | TA HUUR Apartamento grandi 35 m2 na San Miguel 5 minuut for di hotel area pa 1 of 2 persona so Pa mas informacion yama Tel.592 2688 | SERVICIO PUBLICO Pa tur di trabou di verf sea cas of negoshi . Trabou garantiza Tel: 561 5597 | SERVICIO PUBLICO Se ofrece servicio de reparacion e instalacion de aires acondicio- nados Split e industrial tambien reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricantes de hielo Tel. 600 0750 |
| SERVICIO PUBLICO ta yuda busca cas pa cumpra of huur Tel. 563 1449 | TA BENDE un electric bike, top speed 40 km/hr marca Jetsonbike. Poco usa . Awg.3,750 Pa mas info yama Tel. 561 1761 | SERVICIO PUBLICO Master Nails Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita Tel. 744 9214 | GRATIS Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc Tel. 561 4297 / 561 5179 | TA BENDE Toyota RAV 4 Four ATM airco, full equip fog lamp 1st owner 2013 incl seguro + num full año+ keurg F.26.900 Discutible Tel. 733 4448 |
| TA HUUR Studio Apartment 750 + 1 luna Muebla pa 1 persona. Tur cos inclui Tel. 741 8637 | SERVICIO PUBLICO Mi ta ofrece pa cuida mucha y hende grandi, haci cas limpi, mentenimento di beauty salon, ayudante di cushina, vendedora Tel. 748 7066 /748 7041 | | SERVICIO PUBLICO Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion Tel. 566 5026 | SERVICIO PUBLICO Ta furra tur sorto di stoel tambe dashboard di auto/porta Trabouw garantiza, hopi varie- dad di tela Tel. 746 0518 |
| | | | TA BENDE Feria di Fruta Banana 89 ct Pineapple 3.50 etc Nos a keda cu mesun prijs di antes Roco Plaza Tel. 566 297 | TA HUUR Studio di 29 di maart te 6 april Semana Santo Tel. 583 8132 / 641 6184 |
| | | | TA HUUR Cas di 3 camber na San Nicolas Tel: 563 1449 | TA BENDE Tereno eigendom 1187 m2 Tel. 563 1449 |
| | | | TA HUUR La Cabana Timeshare 1 camber di 29 di maart te 6 april Semana Santo Tel. 583 8132 / 641 6184 | TA BENDE Tereno comercial na TL. Prijs 175,00 m2 Uno di 1056 m2 awg 273.300,00 otro di 1000m2 awg 175.000,00 Tel. 593 2952 |
| | | | TA BENDE Plastic septic tank 1000 gallon 3500 Si ta interesa por yama Tel. 741 7262 | SERVICIO PUBLICO Construction remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs Tel. 593 3141 |
| | | | TA BENDE cas situa na Socotorolaan 25 3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura. Prijs taxatie rapport Aw.278.000 Prijs pidi den man Awg. 225.000 Tel. 593 0909 | |

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!



Yena aki bao e siguiente informacion

Telefon

Number completo:

Adres di entrega:

Adres di cobranza:

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com
www.bondia24.com**

Eddy Oduber:

‘E caminda pa exito’



ORANJESTAD - Un diadomingo tempran ma haya un yamada poco extraño. E persona na linea prome a puntra mi si mi ta Eddy pa despues bisa mi: “bon dia Eddy ta berdad bo tabata pisa mas cu 300 liber y a bah’e cu hipnosis?” “Ta cu ken mi tin e placer?” ma puntr’e.

“Mi nomber ta James (nomber ficticio), mi tin cu baha 100 liber y ta considerando si mi ta haci un Gastric bypass of hipnosis ... Ma comprende cu e operacion por tin bon resultado pero cu si mi mantene un mal diet y no cambia mi custumbenan e chens ta hopi grandi cu mi ta gana e peso bek. Por ta cu hipnosis ta mas facil. Anto ma comprende cu abo mes a haci hipnosis cu bo mes y a baha hopi peso. Bo por splica mi un poco mas?” “Pa di prome, mi no tabata pisa 300 liber, mi tabata pisa exactamente 259 liber tempo mi ta tin 28 aña cu ta 30 aña pasa. Berdad mi a baha te na 187 liber (72 liber) pero a haci esey cu motivacion y un plan di accion. E tempo ey mi no tabata haci hipnosis. Hipno-

sis ta e herment cu por yuda bo logra bo metanan pero bo mester tene cuenta cu si bo no tin un motivacion propio y si realmente bo no ta cla pa haci e cambio, no tin nada na mundo cu lo por motiva bo pa cambia. Esey lo sosode tambe si bo haci e operacion, si bo no haci cambionan permanente den bo manera di come y di biba en general e logro lo ta temporal y cu tempo lo bo bolbe confronta tur e problemanan di salud cu bo tin awo.” James a keda keto. Ta regularmente mi ta haya yamada di hende cu ta pensa cu hipnosis por haci milager y por haci cambionan den un persona sin cu nan mes haci cualkier esfuerso y carga nan propio responsabilidad. E caminda pa exito ta pesta cu bon intencion pero esey no ta suficiente. Pa por ta exitoso den yega cualkier meta mester tuma cierto

Stap specifico. 6 stap pa ta specifico y e 6 stapnan ta como lo siguiente:

Stap 1: Dicidi kico bo kier logra, esaki nos ta yama bo meta. Stap 2: identifica kico ta bo motivacion y e beneficionan pa logra bo meta (bo

mester por sinti emocional ariba bo meta pa e motiva bo pa bo logr’e.) Stap 3: Identifica kico ta e obstaculonan cu a stroba bo den pasado di logra e meta aki. Stap 4: Identifica e accionnan cu bo tin cu tuma pa logra surpasa e obstaculonan aki. Stap 5: Crea un plan concreto di accion (skirbi) identificando con lo bo ehecuta cada accion pa logra bo meta y e fecha cu bo ta pensa

di logra cada un di nan. Stap 6: (Esun mas importante) cuminsa ehecuta e plan accion di biaha te ora bo logra bo meta final.

Ariba 6 augustus 1945 dos bom nuclear a destrui Hiroshima y Nagasaki na Hapon y tabata e motibo cu e imperio Hapones a rindi durante segunda guerra mundial. 5 aña despues, na aña 1950, cu un

economia completamente destrui y sin manera pa e pueblo sobrevivi comercio y gobierno a reuni pa traha un plan di accion cu ta tin como meta pa saca Hapon for di e situacion penoso cu e tabata aden. Nan prome meta: bira e pais # 1 na mundo den textiel cual nan a logra na 1959. Hapon a bolbe pone metanan pa su mes bira #1 den produccion di staal (na 1960), bira #1 den produccion di auto (na 1970) y bira # 1 cu produccion di electronica (na 1980). Hapon a logra e 4 metanan tambe danki na su plan bon cla y stapnan bon defini. Un di companianan cu a sobrevivi guerra mundial na Hapon tabata Panasonic funda na 1918 pa Matsushita e tempo ey apenas 23 aña. Bou di liderazgo Matsushita, Panasonic a bira un di e companianan mas grandi di electronica na mundo. Matsushita ta tin un vision specifico y a traha un plan di accion cu metanan specifico pa 250 aña di e compania. E aña aki Panasonic a cumpli 100 aña y ta increibel pa kere cu te ainda cada meta poni a wordo logra Nada cu e Hapon of Panasonic a logra ta secreto. Nan a sigui e 6 stapnan di exito cual si abo kier logra algo bo tambe por.



Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria

ta manda un recordatorio cu e desde

1 di AUGUSTUS 2017 nos number a cambia pa

NOBO: 521-2400

Nos ta localisabel telefónicamente solamente na nos number nobo.

Nos ta pidi un y tur pa tene bon cuenta cu esaki.

Director, Staf y personal di

Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria



Accidente fuerte na Hooiberg

SANTA CRUZ - Diasabra pasa di 11:30 anochi, riba caminda principal di Hooiberg, altura di well well, a keda registra un accidente di auto basta fuerte cu a laga tres persona herida.

Polisnan ta yega basta lihe na e sitio y constata cu e starlet berde tabata bahando for di Santa Cruz direccion pabou y yaris ta sali dilanti e starlet, cu consecuencia e impacto tabata basta fuerte.

E yaris a keda draai despues di e impacto y bay dal den un lexus staciona banda di caminda pa bende pabou di e t-weg. Ambulance a presenta pa atende cu e heridonan y nan a keda transporta pa hospital.



Chauffeur ta dal den mata di kwihi

PALM BEACH - Na e di kwihi.

luznan di trafico na Palm Beach, un chauffeur di un toyota pickup a perde control riba caminda muha y cu consecuencia e vehiculo a slip subi acera y bay dal den mata

E chauffeur a scapa cu e pickup a pasa rasca un troncon y no a dal frontal den esaki, pasobra lo por tabata un desgracia.



*Chiquito den tamayo
Pero grandi den nos curason*

Pueblo di Aruba, Pabien cu e di 15 aña di nos lenga materno

Papiamento



AUTO PARTS

Address: Shaba 1 | Phone: +297 587 0621



Ministro encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **22 mei 2018** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un slijtvergunning pa e parcela **J.E. Irausquin Boulevard 232-B, Unit 28**. E permiso aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki y zwak por detal y pa consumo unicamente otro caminda cu den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**.

swissport



**Chiquito y Simpel
Bo por ta
Pero si Respeta**

Aruba Pabien cu e di 15 aña di nos idioma Papiamentu

Problema kende ta casa prome na bahada di solo

EAGLE BEACH - Polis a keda pidi pa bay diabierna atardi pabou di Amsterdam Manor, banda e mata di kwihi mas conoci di Aruba y unda cu hopi hende gusta casa banda di lama momento di e bahada di solo.

Algo a bay robes na cuerpo policial pa loke ta e partimento di permiso kende ta haya tal fecha. Dos permiso a keda entrega riba e mes un dia mes un orario.

Na yegada di e dos parehanan cu mester a casa a haya nan confronta cu un situacion, unda e organisadonan a haya nan ta discuti cu otro. Polis a presenta pa intermedia y esun cu a haya e prome firma cu e fecha lo por casa prome y despues e otro.

Polis a intermedia, unda e dos casamentonan por a sigui sin ningun problema, pero basta hende ta casa pa haya e imagennan di e bahada di solo.



Mondi na candela

SAN NICOLAS - Un candela grandi a cuminsa den mondinan di Weg Rooi Hundo na San Nicolas den weekend cu a pasa.

Unidadnan di bombero y

polis a bay cu urgencia na e sitio. Bomberonan a topa cu cantidad di sushi pega na candela, hunto cu e yerbanan seco y asina a drenta accion combati e candela grandi aki.



Pronostico di tempo

Tempo:

Parcialmente nubia cu chens pa un awasero pasahero.

Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:58pm y lo sali mañan mainta 06:14am.



Biento:

Modera te basta fuerte for di direccion oost; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).

Den dia fuerte te duro den rafaga; Forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

Situacion general di tempo:

Den proximo 24 ora extension di un area di presion halto riba Atlantico lo sigui domina tempo manteniendo esaki generalmente seco. Den oranan di marduga y mainta trepan humedad por bira suficiente y localmente por desaroya un awasero pasahero.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 7 pia; e olanan di mas halto lo ta na costanan oost, noordoost te noordwest di e isla caminda nan por yega te 8 pia. Ta suplica operadornan di boto chikito pa tene esaki na cuenta.

Razzia a caba na detencion y botonan confisca

PARADERA - Diasabra for di oranan di mainta rekerchenan tabata tin bista riba un cas cu pa basta dia caba ta investigando esaki relaciona un caso di baho mundo.

Arrestatie team bou guia di fiscal di ministerio publico presente a drenta e cas y haci algun detencion. A detene tambe un conocido di husticia L.C cu a presenta na e cas despues. Basta polis tabata

presente pa duna un man y asina a rista autonan y e cas completo. A bay cu basta cos importante den e cas y loke tabata tin den e compleho di apartamento. Hasta dos boto a keda confisca.



Bringamento a bay for di man



POS CHIKITO - Diabierna durante oranan di anochi laat a sosode un problema na Pos Chikito cua bay for di man y un persona a resulta herida.

Na yegada di polis a constata cu un persona lo a keda corta y a bay na un cas situa na Sabana Basora Noord. Mirando e situacion polis a pidi pa asistencia di ambulance cu na nan yegada paramedico a brinda asistencia na e victima.

Dia Pedagogico yena di arte y creatividad



ORANJESTAD – Re- cientemente 170 lider (leidster) di e diferente Centronan di Cuido di mucha a participa na e tayer di Dia Pedagogico. Esaki ta di 4 aña cu Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) ta organisa Dia Pedagogico

E tema di e dia aki tawata: ‘E Arte di Creatividad’. Meta di e dia aki, tawata pa trece na un manera educativo e importancia cu Arte y Creatividad tin den un centro di cuida di mucha. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi.

A cuminsa e mainta aki cu un ice breker cual tawata un

cantica cu tawata na encargo di Raquel Lampe pa asina e lidernan drenta den e esfera creativo yen di goso y animo. Pa loko ta trata Dia Pedagogico 2018, tawata tin 8 diferente tayernan pa cual e lidernan a wordo reparti den 8 diferente grupo. Aki e lidernan por a forma parti di e siguiente tayer nan manera:

Musica, Canto, Baile, Crafting, Poppenkast, Cosemento, Poesia y Pintamento. Despues di esaki a pasa pa un evento special duna un bes mas dor di Raquel Lampe, caminda tur hende a reuni den e sala principal y a haci un actividad yama The Rain hunt. Un actividad cu a hala atencion di cada lider

cu a participa na Dia Pedagogico 2018. Tambe prome cu e lidernan a bay cas, nan a haya e oportunidad pa expresa na propio creatividad riba un canvas grandi. Un dia sumamente interesante ya cu manera nos sa mayoria biaha e lidernan ta esunnan cu ta duna instruccion na e muchanan. Pero e dia aki, ta e lidernan tawata haya instruccion di e diferente instructor nan.

FPNM kier a felicita e centronan cu a participa na Dia Pedagogico 2018 y tambe gradici e cabesantenan y mayornan di e muchanan di e centronan pa nan cooperacion pa asina e lidernan por a forma parti di e dia di studio durante un dia di trabou.

Por ultimo FPNM kier a informa e diferente centronan cu pa 2019, FPNM lo bolbe organisa Dia Pedagogico un bes mas y ta spera nan tur cu e mesun entusiasmo.

Advertorial

Aruba Bank sponsor oficial di transmisionnan FIFA World Cup 2018

ORANJESTAD - E aña aki un biaha mas lo tuma luga e competencia mas gusta den futbol, esta e World Cup 2018, di cual falta menos di 1 luna pa esaki cuminsa. E aña aki Aruba Bank a forma parti di e apertura oficial na Telearuba y ta contento di e oportunidad unico aki.

Aruba Bank lo ta e sponsor oficial di e transmisionnan di FIFA World Cup 2018 via nos planta nacional Telearuba, di cual hopi hende lo ta siguiendo e campeonato. Aruba Bank y Telearuba lo trece tur fanatico di futbol hunto pa asina sigui e desarrollo di World Cup 2018.

Segun director ehecutivo di Aruba Bank, Nataly Simmons, Aruba Bank ta e banco di deporte na Aruba, unda cu nan ta invertiendo den

deporte local. Ta haci esaki pasobra nan tin enfoka riba e hubentud di Aruba, pero tambe ta pensa riba e bienestar mental y fisico di nos comunidad. Aruba Bank y Te-

learuba ta invita tur hende pa ta pendiente pe prome wega di FIFA World Cup 2018 cu lo ta dia 14 di juni entre Rusia y Saudi Arabia pa 11’or di mainta.



Celebrando e di **15 aña** di nos idioma

Papiamento

Ban dun’e su balor y respet



Celebracion di 15 aña di Papiamento

ORANJESTAD - Diasabra atardi a tuma luga e feria en conexion cu celebracion di 15 aña di Papiamento.

E feria mes a ser organisa riba plasa Padu, net patras di e edificio di Cocolishi y algun exposicion di bukinan na Papiamento den Fort Zoutman mes.

Pa loko ta e parti literario mes paden den Fort zoutman tawata tin exposicion di bukinan na papiamento cu wordo skirbi y publica a traves di aña nan pa escritor nan local.

Ariba e atardi aki den e sala di literatura e hobennan entre edad 7-12 aña por a participa, bao guia di escritornan local, pa skirbi nan mesun

historia via di haci uzo di nan fantasia propio pa asina gana un chens di haya un serie di buki, di serie club di lesa dushi kids, completamente gratis. Aki e hobennan por a inspira nan mes pa skirbi storia na papiamento cu e meta pa nan siña alabes pa stimula nan mes pa sigui lesa.

E feria a cuminsa unda cu habrie cu nos dushi Himno y

bandera, pa identifica nos idioma Papiamento. Despues a sigui cu algun presentacion di gruponan di baile, algun artista nan local cu a presenta poesianan na Papiamento mas e agrupacion di sodo y cuero tambe a yega pa resona nan tambunan.

Fuera cu agrupacionnan folklore a duna nan presentacion baile, tawata tin tentnan full

rond ariba e plasa cu tent nan di artesanian, unda por compra bukinan, cuadranan cu pinturanan local. Mas tambe por a pasa na e otro tent nan di cuminda cu snacks nan local. Asistencia di parti publico si tawata un poco pover na cuminsamento di e prome dos ora nan di e feria. Asina mes por a wak caranan alegre y disfrutando di e diasabra atardi.





Palm Beach, Noord, Arashi, Ponton, Washington, Hotels

FREE DELIVERY
DAILY 12PM - 11PM

ORDER 1 SPECIALTY LARGE PIZZA
GET ONE MEDIUM PIZZA
ONE TOPPING **FREE**

Located at Brickell Bay Mall next to **SAND BAR** on Palm Beach

THIN-CRUST PIZZA
FRESH VEGETABLE - IMPORTED TOPPINGS
CHICAGO STYLE SQUARE CUT

TEL 586-9807
OPENING HOURS
12 NOON - 12AM




Entregamento di premio di Ronde van Aruba

ORANJESTAD – Durante fin di siman a tene e famoso careda di Ronde van Aruba 2018. Aki ta unda cu e atleta Jhonathan Kock ta gana e prome luga di Ronde van Aruba den categoria individual despues cu el a core (72 km) su so den un tempo record di 6 ora, dedicando e careda aki na tur pashent di cancer aki na Aruba.

E atletanan di Aruven Runners Rick y Gabriel ta sali na prome luga den e categoria di Duo di hende homber. Den Duo di dama e atletanan di Dolls with Balls Monica y Michelle ta sali na prome

luga.

E ekipo di Sport Caribe cu ta consisti di Jesus, Veronique, Jethro, Allric a caba na di prome luga den e Ronde van Aruba y e ekipo di Fit Factory kende a sali na di 2 luga. Den presencia di e candidatonan di e Youth Queen, e premiadonan a ricibi un bunita schaal y un bon di HC adidas Aruba. Mester bisa cu e ambiente tabata tremendo den Marinierskazerne Savaneta unda cu tur hende tabata papia di e anochi di e Ronde van Aruba. Esaki ta segun e fuentenan 297 Sports y Sport Zone Aruba.



Tri-atletanan di Aruba ta gana di dos luga na Florida

ORANJESTAD – Recientemente e Tri-atletanan di Aruba a biaha pa Florida pa asina competi durante e weganan di Caribbean Age Group Championship. E team di Tri-atletanan di Aruba a gana di dos luga den e competencia aki.

Diadomingo mainta a tuma luga Caribbean Age Group

Championship unda nos tri-atletanan Giannon Eights a gana e prome luga overall den e competencia y Lucien Dirksz sa na konkista e prome luga den su categoria mientras Linda Smith y Sandra Postma a keda na un di 2 y 3 luga overall. Tambe Bincho Mansur a sali di 4 den su categoria. Esaki ta segun e fuente 297 Sports.



Aruba ta gana medaya di Brons den 2da Fuerza Concecabol

ORANEJSTAD – Recientemente e team di bolicheronan femenino a gana medaya di brons durante e weganan di 2da Fuerza Concecabol 2018 y All Event Team.

E team aki ta consisti di Tammy Albertus Joalisha Oduber, Xanthe Lobbrecht y Xyqienne Leonardo. Esaki ta segun e fuente 297 Sports.



Minister di Finansa,
Asuntonan Economico y Cultura

yambo
yams
yanefro (enever)
yanga
yandanda

yi
yiuchi [yuchi]
yobe
yobemento
yohi

yega
yegada
yegamento
yegando
yen
ye

yogan
yoghurt
yoncum

Mi 15 Aña Papiamento

"Papiamento ta uni nos, pa hunto nos genera amor y respet pa nos cultura Arubiano."

PABIEN ARUBA!

Ban cuida y promove nos dushi Papiamento!

mr. Xiomara Ruiz-Maduro

Seleccion di Aruba ta gana Balashi Premuim den dos partido

ORANJESTAD - Den fin di siman e campeonato di Liga special Heineken di Aruba Softball Bond a continua riba veld di Flatstone. Seleccion di Aruba ta gana Balashi Premuim 6-2 y 4-2 den dos tremendo partido

Seleccion di Aruba den pleno preparacion a enfrente team Balashi Premuim reforsa cu pichernan internacional. Den e prome wega di anochi seleccion di Aruba ta logra un victoria. Pa seleccion Aruba a logra 4 careda, 3 hit, 0 eror y ta laga 2 coredo na base. Balashi premuim a logra score 2 careda, 0 hit, 2 eror y ta laga 5 coredo den circulacion.

E picher Eudomar Toyo ta lansa 3 inning tirando 15 bola y 30 strike y poncha 8 batiado y ta wordo releva pa Jair Thompson kende ta drenta wild lansa 35 bola y 30 strike regalando 6 base por bola y ta permiti 2 careda y poncha 6 batiado. Miho batiadonan pa seleccion di Aruba ta Jayson Orman y Ray Bernabela ambos di 2-1 mas tambe Jomark Flanegin di 1-1.

Pa Balashi team nan picher Jesus Leal Becerra ta bay 6 inning lansa 40 bola y 68 strike pa poncha 6 batiado,

pero ta bay cas cu e derota. Balashi no a conecta hit den e wega aki. Den e di dos wega di anochi seleccion di Aruba un biaha mas ta gana Balashi Premuim. Seleccion di Aruba 6 careda, 2 hit, 1 eror y ta laga 4 na base.

Team di Balashi Premuim a logra 2 careda, 2 hit, 3 eror y ta laga 6 den circulacion. Jomark Flanegin ta gana e partido lansa 23 bola y 33 strike, 6 strike out y 3 base por bola y ta permiti 1 careda limpi. Jair Thompson cu ta releve un inning ta tira 9 bola y 11 strike, 3 strike out y ta duna 1 base por bola. Pa Balashi Premuim e picher Andres Gonzalez ta bay completo tirando 36 bola y 45 strike, 13 strike out permiti 2 careda limpi y no ta regala base por bola. Un bon exhibicion.

Miho batiadonan pa seleccion ta Filbert Thiel 3-1, Ray Bernabela 2-1. Pa Balashi Sandrick Geerman ta bay di 2-1. Dialuna avor cuminsando pa 715pm na veld na Pos Chiquito, Seleccion di Aruba lo enfrente Balashi Premuim un biaha mas den un double header. Solamente dos wega riba e anochi aki. Liga special den pleno desaroyo preparando.





ROBERTSON
FIRE PROTECTION NV

- Design
- Installation
- Inspection
- Service
- Supply

Pabien pueblo di Aruba
Cu e di 15 aña oficial di nos idioma
Papiamento
Dun'e su Balor y Respet



L.G. Smith Blvd #150 (Certified Mega Mall) Tel: 588-1918



SABANA BLANCO 34-A
TEL: 582-2709

*Papiamento ta nos idioma nacional
y oficial ban cuid'e.
Aruba masha pabien cu e 15 aña
cu papiamento a keda oficialisa*

Parlamentario Daphne Lejuez (MEP):

‘Varios tema importante trata durante reunion entre fraccion MEP cu TNO Caribbean’



ORANJESTAD - Coleganan di fraccion MEP, Daphne Lejuez, Rocco Tjon, Setty Christiaans-Yarzagaray y Endy Croes a reuni cu miembronan di e team di TNO Caribbean na Aruba e siman aki. E reunion a encera entre otro un presentacion di locual TNO ta haci, y tambe e proyectonan cu nan a ehecuta hunto cu sondeonan cu nan ta haciendo pa Aruba.

Presente na e reunion tabata Eric Veldkamp (Managing Director, TNO), Robert-Jan Moons (Program Manager) y Greg Ras (Test & Certified Engineer). E fraccion a haya un splicacion tambe di

e areanan di trabou cu nan ta cubri cu respaldo tambe di TNO na Hulanda, unda nan tin un netwerk di mas di 2500 colega cu nan por pidi pa conseho y asistencia riba diferente area. “E reunion cu TNO tabata uno hopi interesante y educativo durante cual fraccion di MEP a haya un miho bista riba e tipo di trabounan cu TNO por yuda Aruba cu esaki, y con TNO por conseha gobierno pa trece mehoracion den cierto areanan, manera por ehempel reduccion di gasto por medio di innovacion”, parlamentario Lejuez ta expresa. Como presidente di comision fiho di Innovacion, Ciencia, Energia y Desaroyo Sostenibel di parlamento, sra. Lejuez a

palabra cu lo extende un invitacion na TNO pa duna un presentacion na parlamento di e diferente rapportnan y proyectonan cu nan ta traha pa Aruba. Parlamentario Lejuez: “Y tambe con por saca miho probecho di e relacion cu TNO Caribbean pa asistinos den solucionan varios di e retonan cu nos ta enfrente riba e area di sostenibilidad.”

Areanan di enfoke

Pa Aruba pa 2018, TNO Caribbean ta enfoca riba varios area. Riba e tema di desaroyo sostenibel por ehempel, aki por pensa riba Smart Communities. Tambe riba proyectonan sostenibel den educacion cu minister di Enseñansa por medio di crea capacidad, pues pa crea un knowledge-economy berdadero. Pa locual ta maneho di desperdicio y proteccion di nos medio ambiente, na momentonan aki nan ta asistiminister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente cu un proyecto di desperdicio. Un otro area di enfoke ta seguridad di cumin-da. “Hunto cu Santa Rosa, e meta ta pa busca solucion con pa yuda nos cunukeronan cu e desafionan cu awa por

ehempel considera aquaponics y/of hydroponics. Esaki ta yuda reduci dependencia di exterior pa nos necesidad riba un nivel comercial, pero tambe personal na unda cada ciudadano lo por cultiva su propio alimento y come mas saludabel”, segun parlamentario Lejuez ta splica. Por ultimo tin e tema di Cyber Security. Akinan e enfasis ta con pa crea un infraestructura sigur pa limita hacking di informacion, un proyecto unda cu lo ta trahando conhuntamente cu ministerio di Husticia. Tambe TNO Caribbean ta traha riba consehonan general pa locual ta diferente area di atencion pa gobierno.

Reduccion di gasto di energia

Algun di e rapportnan cu a wordo menciona por medio di TNO Caribbean y cual a resalta tabata e rapport titula: Energy Savings Potential in Government Buildings. Esaki ta un rapport unda cu lo a haci un sondeo pa e posibilidad di reduci e costo di energia di edificionan gubernamental, y unda cu lo por a identifica por lo menos un miyon florin di reduccion durante e prome aña di

implementacion. Parlamentario Lejuez: “Un rapport cu a wordo presenta na gubernacion anterior pero no a wak implementacion.”

Aruba Marine Park

Adicionalmente tambe fraccion MEP a wordo informa di e rapport cu ta wordo traha pa departamento di Naturalesa y Medio Ambiente tocante Marine Park pa Aruba. Esaki ta un rapport cu a wordo sosteni y financia completamente pa Union Europeo y TNO Hulanda cu ta cubri varios aspecto con pa lanta e parke marino aki pa Aruba. Y tambe pa mancha cuater area maritimo di proteccion bou di e parke aki. Parti di e proyecto aki ta inclui sondeo, e leyman necesario, y tambe e maneho di e parke. Unabes cu e rapport aki ta cla, e lo keda entrega na Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente. “Interesante ta si cu e proyecto di Aruba Marine Park tin mas di ocho aña caba in the making, mirando cu ya tabata tin presentacionnan riba e proyecto aki den pasado cu procesonan basta avansa”, parlamentario Lejuez ta enfatisa.

Parlamentario Marlon Sneek (AVP):

‘Entrada di 10 mil pensionado lo baha cu 10 %’

ORANJESTAD - Nos por a tuma nota cu e ley di Co-alitieheffing a yega Parlamento y di biaha a stipula fecha pa entrega pregunta cu ta dialuna 21 di mei 2018y informacionnan cu nos tin,ta cu lo bay haci tur esfuerso pa pasa e ley aki diamars dia 22 mes of diaranson 23.

Cu esaki nos ta wak cu e rubberstap di e partidonan di coalicion ta cla pas tempel e ley aki, e ya knikkernan di coalicion ta cla pa pasa pueblo un puñal den lomba, pa asina por haya mas entrada pa gobierno sigui disfruta cu nan ‘amigo y famianan’.

Nos a tuma nota cu gobierno di MEP/POR/RED tin pura,pa pasa e ley talbes nan no kier pa nan mesun parlamentarionan, lesa e ley bon y comprende anto keda sin duna sosten na e gabinete pa cu e ley aki. Ta di lamenta cu un gabinete cu a pretende di lo ta transparente,cu bon gobernacion lo ta number uno ariba na nan lista,awe kier pusha un ley cu tin consecuencia pisa pa tur nos ciudadanonan sin scucha ningun hende,ningun gremio no a wordo scucha pa e ley aki. Esaki ta e gobierno cu a bisa cu mester respeta e colegionan halto di estado y nos ta wak cu ta pone e conseho di Consejo Consultativo un

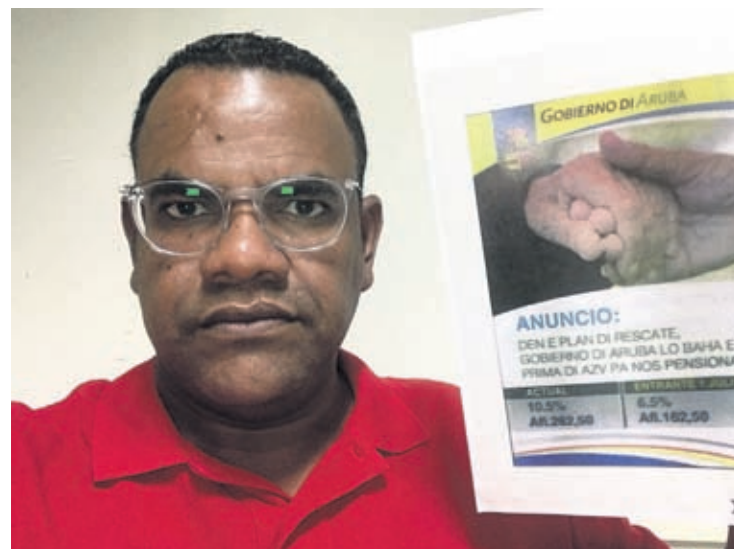
banda y ta cla pa manda cos den pueblo su curpa.

Den medionan di comunicacion a haci masha fanfaria,cu lo bay baha e prima di AZV pa pensionadonan,awor ta resulta cu ta un farsa paso e ley ta splica cu un pensionado lo paga 6.5 % di AZV ariba su pensioen y otro entrada te na un maximo di 30 mil florin cu ta afl 2500 pa luna , ariba e resto di e entrada mester paga 10.5% normal. Kiermen un rebaho di 4 % cu ta 4% di 2500+ afl100 pa luna. Lo ke a bisa e pensionado ta cu e ley ta bisa cu lo kita e reparatietoeslag di e grupo aki kiermen ta kita 100 di nan y duna nan u descuento di 100

florin.

Esaki ta inaceptabel pa mira

con e gobierno aki ta manipula cu nos grandinan cu a traha asina duro pa e pais aki.



Parlamentario Michael Lampe(AVP):

‘Cu man crusa lo no soluciona e reto di stranheronan indocumenta’

ORANJESTAD - Na e momentonan aki na Dimas tin un situacion preocupante relaciona cu e cantidad di stranheronan indocumenta cu ta aplicando pa un status di refugiado, pidiendo pa asilo politico.

Fraccion di AVP ta siguiendo e situacion di cerca, a bin diferente preocupacion padilanti y preguntanan cu ta surgiendo. Hopi ta cuestionando minister Andin Bikker(POR), kende ta muestra di ta para neutral, ta paralisa y no por tuma un decision directo den e caso aki.

Diahuebs merdia, despues cu a nota cu e situacion na Dimas a bay for di man pafo, e parlamentario a opta pa bishita e departamento pa pone su mes na altura di e situacion. Pafo el a combersa cu varios stranhero cu a splik’e di nan situacion den nan pais, con a gaña nan na Aruba y hunga cu nan sentimentonan. E parlamentario a haya un audiencia cu director di Dimas, kende a splik’e di e situacion reinando y e reto cu e “mal informacion” aki a causa pa e

operacion di e departamento.

Parlamentario di fraccion AVP, Michael Lampe, ta considera e asunto aki preocupante pasobra a priminti hopi durante campaña. Tin un video claramente di actual minister Glenbert Croes(MEP), primintiendo amnistia na e stranheronan asina cu MEP drenta gobernacion. Parlamentario Michael Lampe ta kere cu a crea un caos aworaki, a priminti algo y esaki ta pone cu stranheronan ta sali y busca loka a priminti. Awor ta muestra cu a abusa di hendenan via di a hunga politica, lagando nan para for di marduga dilanti Dimas pa despues bisa cu lo no otorga asilo.

Awor no tin un decision serio di loka ta bay pasa cu e personanan aki. Fraccion di AVP a nota cu na inicio di aña prome minister Evelyn Wever(MEP) a splica cu tin miles di ilegal na Aruba, pero fraccion di AVP kier sa kico a haci pa soluciona e problema aki. Man crusa hamas lo no percura pa e ciudadanonan aki sea bira legal of bandona nos isla. Nan ta aki caba, pues



e ta un problema latente cu minister Bikker y henter e gobierno MEP-POR-RED lo mester atende. Ta nota cu no a trata e tema aki den forma responsabel y esaki ta trece cu esaki un confusion grandi y un situacion caotico. Stranheronan ta buscando loka a priminti na nan, loka a bisa nan!

Minister president a sali y a laga su colega di partido Glenbert Croescaay den su

lucha pa duna asilo politico den forma di amnistia na stranheronan permaneciendo na Aruba. Tambe por ripara claramente cu den e situacion aki, minister di Husticia, Andin Bikkerno a yega y tuma un decision riba kico ta bay sosode. Ta for di hopi aña e ta aspira e stoel di Minister di Husticia, pero desde cu e ta sinta eyriba awo, ta blunder tras di blunder, banda di un criminalidad creciente y for di proporcion.

“Mi ta lamenta masha e forma con ta trata hende. E gobierno aki a bisa cu pa nan hende ta central, pero gañando nan, via di uza nan den campaña, priminti nan amnistia y awor nenga nan, ta un forma cla pa tur hende cu e grupo aki no ta capaz pa goberna y tuma decisionnan, pio pa para pa nan promesanan”, asina Michael Lampe a termina bisando.

Parlamentario Endy Croes(MEP):

‘Arthur Dowers aparentemente ta traha cu Atraco Team’



ORANEJSTAD - Segun parlamentario Endy Croes, e por a tuma nota den prensa cu dialuna anochi a bati alarma pa un atraco na Noord. Esaki lo a tuma luga na un cas di famia. Locual a hala atencion cu den algun potret por a tuma nota di presencia di Arthur Dowers(AVP) den e cas di victima momento cu Atraco Team ta den pleno investigacion.

Mesora preguntanan ta bin

ariba ta kico Dowers ta haci den dicho cas? E no ta minister mas. Dowers sa masha bon cu e lo por stroba un investigacion. Ta lanta sospecho tambe cu Dowers ainda lo tin radio di polis? Dowers lo ta aspira pa bay traha cu Atraco Team? Of Dowers ta trahando side job cu Atraco Team? Lo ta bon pa e ex minister y actualmente Parlamentario bini dilanti y splica e asunto aki. Alabes lo pidi minister Andin Bikker(POR) pa haci un investigacion alrespecto e caso aki. No por ta asina cu

Dowers ta cana kibra unda cu tabata tin un incidente y/of atraco y ta pretende cu e ta para riba ley y ta stroba trabao di Polis. Sr. Dowers mester por compronde cu e ta sinta den banki di oposicion. Sr. Dowers kisas ora e ta bou di cualkier influencia ainda e ta kere of imagina cu e ta Minister? Kisas esaki ta e motibo cu sr. Dowers nunca ta den parlamento na pia di trabao? Sr. Dowers ta cobra placa como parlamentario pero ta ora tin reunion so e ta show up. Durante dia kisas enrealidad e lo ta trahando cu Atraco Team? Nos a ripara cu tanto Dowers pero tambe su coleganan ex ministernan Benny y De Meza (AVP), nunca pero nunca ta na trabao. Papi nan malo y papi nan bon, nos mester ta sincero si den e caso aki cu esunnan cu mas ta gusta gaña pueblo na un manera sin gevoel y sin berguensa, esta Marlon Sneek(AVP), Richard Arends (AVP), y Mervin Wyatt Ras(AVP), ta esunnan cu mas sa ta na pia di trabao. Dowers mester cuminsa atende trabao y traha pa e placa cu e ta cobra.

Un pueblo sin su idioma ta un pueblo mutila.

Pabien Aruba cu e 15 añanan di oficialisacion di nos idioma

Papiamento



SAGAR
Address: Caya G.F Betico Croes 64
Tel: 5884488

SUPER SHOPPING
ADDRESS: OOSTSTRAAT #5, ORANJESTAD
FREE PARKING!
TEL: 5822818



Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP):

‘Awe nos ta recorda cu 15 aña pasa a oficialisa nos idioma Papiamento’



ORANJESTAD – Awe nos ta recorda e echo cu 15 aña pasa a oficialisa e idioma di Papiamento. “Como tal awe, nos tin cu para keto un rato y felicita cada habitante di e pais aki y puntra nos mes kico nos por haci pa nos idioma”, parlamentario pa MEP, Sue-Ann Ras a bisa.

Segun e parlamentario, e echo cu Papiamento ta nos idioma y e oficialisacion di Papiamento a tuma luga riba 21 di mei 2003, tabata un reconocimiento masha importante, cu ta bin di un lucha di hopi decada y ta indica cu nos pueblo Arubiano a cuminsa duna

su idioma e balor real cu e merece.

Papiamento t’ey for di aña 1803

Sra. Ras ta recorda cu nos no por lubida cu nos idioma Papiamento ta data for di 1803. Ta trata di e documento di mas bieu na Papiamento, cu tabata trata un declaracion legal cu 26 Indjan a firma pa sostene Commandeur Pieter Specht den un procedura den corte. Pero tambe tin texto, cu ta duna indicacion cu Papiamento tabata existi for di cuminsamento di siglo 18 na Corsou, unda e texto mas bieu cu tin na Papiamento ta un carta data for di aña 1775 di un Hudiu na Corsou.

“Kiermen nos idioma Papiamento ta existi pa mas di 300 aña, pero mayoria di e autornan cu a skirbi tocante origen di Papiamento, ta pensa cu Papiamento of por lo menos e base, ta mas bieu ainda. Pues Papiamento a sobrevivi exclusion y hopi atake, opresion y discriminacion durante su existencia”, sra. Ras a sigui bisa. Segun dato di investigacion haci, for di siglo 17 tabatin bishita regular di pastoor Spaño na Aruba pa predica.

E buki mas bieu na Aruba imprimi na Papiamento ta un buki di religion

protestant, skirbi pa dominee Kuiperi, pero como cu na Aruba no tabatin empresa di imprenta, el a laga imprimi e buki na Corsou na 1862. Interesante pa sa ta, cu tin un predicashi skirbi na Papiamento na 1847 pa e docente di religion protestant na Aruba, Abraham van Dragt. “Pues e mesun pastornan ya for di e tempo ey tabata bon na altura, cu e unico forma cu nan por a yega na curason di nos hendenan, tabata door di papia nan idioma Papiamento”, segun sra. Ras.

Enseñansa na papiamento

Sra. Ras ta sigui splica cu segun historia, mayoria di e scolnan catolico na Corsou tabata na papiamento, mientras e scolnan di gobierno tabata na Hulandes. Pero ya caba rond di 1900 a bin descubri cu na Corsou, enseñansa na Hulandes no tabata exitoso y a bin hopi discusion tocante e uzo di idioma di instruccion na scol.

Ya for di e tempo ey, varios maestro, pastoor y tambe parlamentario Hulandes, tabata propaga Papiamento como idioma di instruccion y a bin varios proposicion pa enseñansa bilingual tambe. E proposicion

di Hamelberg na aña 1897, tabata pa duna enseñansa na Papiamento prome y despues duna les di Hulandes, uzando Papiamento como base den e dos klasnan mas halto.

Hamelberg tabata di opinion cu e muchanan mester siña lesa y skirbi den propio idioma, prome cu nan por siña un idioma straño. Despues di varios aña di discusion, e ordenansa di 1935 a drenta na vigor p’e scolnan na e islanan ABC, bin na remarca pa subsidio di gobierno, nan mester a cuminsa uza Hulandes como unico idioma di instruccion. “Y esaki a pesar cu for di e tempo ey caba, nan tabata sa, cu esaki lo trece tur consecuencia di problema y reto di comprendemento pa e muchanan, simplemente pa capricho y mandato colonial”, sra. Ras a indica. Esaki a pone cu enseñansa na Papiamento a yega na su final e tempo ey.

Segun e parlamentario, tur esaki ta indicacion suficiente pa subraya con importante ta, pa bin cu e cambionan necesario den nos enseñansa pa loke ta nos idioma di instruccion, metodo y didactica y asina brinda enseñansa di igualdad y calidad na nos muchanan.

Parlamentario Alan Howell (POR):

‘Pabien comunidad Haitiano cu celebracion 215 aña di independencia’



ORANJESTAD - Parlamentario Alan Howell representando fraccion di POR tabatin e placer y honor di ta presente na e celebracion di e 215 aña di independencia di Haiti. Un celebracion bunita, unda a resalta e cultura di e bunita pais Caribense aki.

Parlamentario Howell a muestra su aprecio na e comunidad Haitiano residencia na Aruba, un comunidad cu a lo largo di añanan a sa di contribui na e desaroyo di nos isla.

Algo di remarca ta cu gran parti di e comunidad aki a sa di adopta nos idioma y cultura, sin lubida nan raiznan, mustrandu e union cu mes-

ter por existi entre e diferente nacionalidadnan cu ta residencia na Aruba.

“Masha pabien na henter comunidad Haitiano, na tur mi brother y sisternan Hai-

tiano. Together we can make it better”, ta palabranan di sr. Howell.



REGERING VAN ARUBA

De Dienst Publieke Scholen is een overheidsdienst met school bestuurlijke taken voor de openbare scholen.

De Minister van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling, als bevoegd gezag van de Openbare Scholen roept sollicitanten op voor de volgende vacatures bij **Colegio Educacion Profesional Intermedio**:

- Docent Werktuigbouwkunde
- Docent Verpleegkunde

Funcție-eisen:

- In het bezit van een tweede graad bevoegdheid;
- Bereid om mentorschap op zich te nemen;
- Kennis en ervaring met moderne didactische hulpmiddelen.

Profiel:

- Een positieve instelling, enthousiast en gemotiveerd ten aanzien van uw vak;
- Met hart voor uw leerlingen om het beste in ze naar boven te halen;
- Goede didactische kwaliteiten en communicatieve vaardigheden;
- Een teamspeler en een goed klassenmanagement kunnen toepassen.

Aangeboden wordt:

- Een uitdagende en positieve werkomgeving, die openstaat voor creativiteit en vernieuwing;
- Salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden conform het Landsbesluit bezoldiging onderwijspersoneel en de Landsverordening materieel ambtenarenrecht;
- Volledige betrekking van 32 lesuur;
- Benoeming op contractbasis of hetzij in tijdelijke of vaste dienst per 1 augustus 2018.

Uw sollicitatie, vergezeld van een Curriculum Vitae en scans van (gewaarmerkte) diploma's kunnen binnen twee weken na het verschijnen van deze advertentie worden gericht aan de **Minister van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling**, d.t.k.v. mevr. drs. Nora Eleonora, Interim Directeur Dienst Publieke Scholen, per mail aan hr@dps.aw. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Dienst Publieke Scholen, Cumana 69, via telefoon 5212300.



Parlamentario Endy Croes (MEP):

‘Bo declaracion ta wordo categorisa mescos cu un burico’



ORANJESTAD - Manera semper nos a bin ta bisa di no lo laga ningun fastball pasa. AVP y su siguidonan no por biba kere despues di a destrui pais Aruba financieramente y socialmente, horta e pais aki pa 8 aña largo, comete corrupcion di marca mayor cu tereno (Benny y Leoncita) y negoshinan miyonario cu permiso y ontheffing (Paul Croes).

Awor den apenas 6 luna AVP tin tur solucion. E pianista di AVP, parlamentario Michael Lampe, kende ta un artista di piano via computer, diahuebs

ultimo a core bay para den rij na Dimas momento cu nan partido AVP a orkesta un alarma falso pa cu amnistia.

Politico di panlefi

E anochi prome tras di Welcome Snack e parlamentario aki hunto cu un grupo di strategianan di AVP a organisa e debacle aki. A yuda pa esunnan cu a abusa di placa di pueblo manera entre otro Oscar Fernandez, un bon amigo di ex premier Mike Eman (AVP), kende ya no ta cobra mas su Afl.15 mil pa luna, a core un whatsapp pa e grupo stranhero referiendo e tema aki.

E pianista, sr. Lampe a declara den su articulo di 19 di mei ultimo textualmente lo siguiente: ‘Tin un video claramente di actual minister Glenbert Croes (MEP) primintiendo amnistia na e stranheronan asina cu MEP drenta gobernacion. Esaki a crea e caos y a pone e stranheronan sali busca locual nan a wordo priminti.’

Un biaha nos a yama sr. Lampe pa un politico di panlefi, pero hustamente tipo di declaracion nan asina ta muestra con estúpido e por ta di laga AVP skirbi cierto articulonnan asina pe. Mientras sr. Lampe kier purba score mi lo splik’e pa dun’e un les riba e asunto aki.

Hunga cu dolor di hende

Na prome luga mi ta condena absolutamente e actitud di AVP y sr. Lampe pa hunga cu sentimento y dolor di un ser humano. No ta intencion pa hunga cu sentimentonan di esunnan en busca di un miho porvenir, pero pa aclaria e wega sushi di AVP. E video cu AVP ta uza contra Glenbert ta un video graba den campaña, esta alrededor di un aña pasa.

Con por ta posibel cu desde 22 di september cu AVP a perde eleccion ningun hende a bay para den rij na Dimas cu e peticion aki. Con por ta posibel cu desde 17 di no-

vember 2017 esta e dia cu e coalicion nobo a huramenta oficialmente ningun hende a forma un rij na Dimas solicitando pa amnistia.

Con por ta posibel cu na un manera sorprendente; diahuebs 17 di mei, alrededor di 180 dia despues cu gobierno di coalicion a sinta, diripiente di un anochi pa mainta un grupo ta lanta tempran bay para na Dimas solicitando pa amnistia, segun sr. Lampe debi na un video di e aña anterior.

Con por ta posibel cu esaki a tuma luga sin cu ningun caminda tin un publicacion of anuncio oficial cu un logo di gobierno, sea den prensa skirbi, facebook, radio, television. Pues ningun pero ningun caminda gobierno a publica esaki. Dicon net sr. Lampe cu reporteronan cu tabata cobra miyones riba payroll di gobierno di AVP tabata presente.

Kico ta amnistia.

Ora analisa entrevista di reporteronan di AVP cu e stranheronan para den rij durante e mainta di 17 di mei ultimo, por a scucha otronan cu tin 9 luna na Aruba, 2 aña na Aruba, 3 aña na Aruba, hustamente ta esunnan cu ta solicita. Sr. Lampe ta compronde kico ta amnistia.

Esaki ta un practica di nacionnan pa acepta riba nan

suela inmigrantenan kendenan a bandona nan pais obligatoriamente pa motibonan di entre otro causanan racial, religioso, guerra, guerra civil, catastrofe di naturalesa etc.

Aruba cu un tera di apenas 192 km2 y 110 mil habitante no por carga problema di henter mundo ni di paisnan cu poblacion manera 30 pa 40 miyon hende. Hulanda tin un responsabilidad grandi den esaki.

Atencion pa Crisis Social

Glenbert a declara recientemente cu Aruba a confronta su mes cu retonan hopi mas grandi cu por a anticipa na e forma di bancarota cu a hereda e pais aki. Glenbert a splica alabes cu Aruba ta atendiendo cu un ‘crisis social’ pa su propio pueblo y esey ta na prome luga. Pues tanto sr. Lampe y AVP boso ‘stop cu weganan riba sentimento di sernan humano’.

Terminando mi a tuma nota cu recientemente AVP a organisa mediante su fundacion Digna Lacle-Herrera un curso pa formacion politico, ‘basis cursus politieke vorming’. Nos a compronde cu e hoogleraar kende a duna les na sr. Lampe durante e curso di formacion politico aki ta Melvin Tromp. Pues awor sr. Lampe por ta contento cu un titulo for di su maestro, esta un titulo di ‘un burico di dos piso’.

Parlamentario Arthur Dowers (AVP):

‘Otmar Oduber ta haci un show di saca potret’

ORANJESTAD - Den e ultimo dianan a bin hopi critica dilanti y un di nan ta e poppen kas cu minister Otmar Oduber a organisa. El a yama hopi hende cu a haya un tereno prepara pa Benny Sevinger.

Parlamentario Arthur Dowers, a indica cu ex minister Benny Sevinger a laga diferente tereno mido cu por a duna na diferente grupo di comunidad, pero sr. Oduber a arma un show pa crea e impresion cu e ta duna e terenan aki a humilia hende.

Tin hende cu a acerca sr. Dowers y a bisa na su persona cu nan a sinti nan mes literalmente humilia. Esaki ta hen-

denan cu no necesariamente ta votado di partido politico cu ta den gobierno of di partido AVP, pero ta hendenan cu ta bisa cu nan ta sinti cu nan tin e derecho di vota pa ken cu nan kier. Tambe nan ta sinti cu nan tin e derecho di pidi pa un pida tereno y nan ta sinti nan mes humilia cu mester bay cerca un minister y saca un potret cu ne y haci un show pa rason nan politico.

Tambe tin persona cu a expresa di tin mas di 10 aña cu un peticion di permiso pidi, tin un cu a bisa di tin mas di 15 aña cu el a pidi permiso pa un tereno y a haya esaki. E persona aki a indica cu e ta haya cu esaki ta algo inaceptabel di un democracia, unda ta

haci e show akinan. Aworaki ta papia di situacion dificil y awo bo ta haya bo tin cu bay huur un luga, gasta placa cu bo por uza pe pueblo aki pa por haci un show politico barata.

Sr. Dowers ta spera cu e gobierno aki ta bay cuminsa recapacita, cuminsa bay traha na bienestar di pueblo y stop cu e forma baho cu nan ta hiba politica na e momentonan aki. Hasta votadonan di e mesun coalicion aki, e cos aki a cay den mal tera. Hende a acerca e parlamentario y ta bon pa denuncia e cos aki. Ta parce cu e hendenan aki ta burachi di poder. E echo cu nan a logra cera cabes cu otro y ta sinta eynan, ta pone cu nan ta haci cosnan incom-

prendibel. Na final di dia fraccion di AVP ta keda vigila

nan y lo keda sigui denuncia e cosnan aki.



Parlamentario Richard Arends (AVP):

‘Coalitieheffing lo duna inicio na un deterioro social-economico’

ORANJESTAD - Manera cu a wordo anuncia caba den fin di siman, e ley cu ta regla e ‘crisisheffing’ a yega parlamento.

E ley aki ta regla gran parti di e 130 miyon adicional cu gobierno tin presupuesta na entrada pa aña 2018, cu ta consisti principalmente di aumento di BBO y BAZV. E entradanan aki ta destina pa cubri gastonan nobo di e gobierno actual.

Un ley cu un embergadura asina grandi y cu efectonan enorme pa e costo di bida pa esunnan di mas vulnerabel, e pensionadonan, empresarionan chikito y independiente a wordo presenta sin un consulta debido cu sindicatonan, dunadonan di trabou of gremionan comercial.

Gobierno no tin compensacion adecuado pa empleadonan den sector priva, pa ambtenaarnan, pa esunnan cu ta biba di bijstand y tampoco pa empresanan chikito. Mientras cu ta hiba un asina yama maneho unda cu e ser humano lo ta central, ta kita e reparatietoeslag for di casi 10,000 pensionado. “Ta indignante pa constata cu e pensionado mes lo paga pa su reduccion di prima di AZV, cu tanto gobierno a promete, cu eliminacion di reparatietoeslag”, sr. Arends a declara.

E pensionado cu tin un entrada di 2500 florin lo a bay dilanti cu 100 florin cu e reduccion di prima di AZV, pero na mes momento ta bolbe bay atras cu eliminacion di su reparatietoeslag di 100 florin. Riba dje, e aumento di BBO y BAZV lo ranca casi 200 florin ainda di dje door di e efecto acumulativo. “Lo cuminsa cobra BBO y BAZV hasta riba carchi di telefon y seguronan”. Ademá di e ‘coalitieheffing’ aki, prijs di gasolin, awa y coriente lo aumenta tambe sin cu gobierno tin un maneho pa mitiga e efectonan aki.

“Un situacion sumamente preocupante, pasobra gobierno ta introduci un aumento belastig ciegame”, sr. Arends a declara. No tin ningun consoho di SER, Banco Central, Departamento di Asuntonan Economico, Departamento di Impuesto of CBS e efectonan di costo di bida y inflacion.

No tabata tin ningun esfuerso sincero pa reduci e gastonan den presupuesto. gastonan di Gobierno a aumenta cu 125 miyon di florin compara cu e realisacion preliminar di presupuesto 2017. E pretexto cu e aumento di BBO ta pa paga proyectonan di PPP ta fofo. A cuminsa paga proyectonan PPP for di algun aña caba y nan semper a forma parti di e cuadro financiero.



Si e aumento di BBO tabata di berdad pa cubri gastonan di infraestructura y desaroyo urbano, Gobierno lo mester a hink’e den un fondo manera tempo di FDA. “E ‘coalitieheffing’ ta meramente pa financia maneho nobo y ta consisti di aumento di BBO, BAZV y accijs, pero tambe di entradanan incidental na dividendonan di empresanan estatal, reservanan y demas fondonan publico.”

E mesun informenan di gobierno ta confirma esaki, como tambe e carta reciente di CAft cu ta confirma e aumento excesivo di gasto, pero den caso cu bin un KB, esaki lo ta riba propio merito di e gobierno actual, parlamentario Arends a finalisa bisando.

“Ta di lamenta cu coleganan den coalicion ta acepta esaki sin mas, mientras cu den e mesun rosea ta boga pa respet pa nos institucionan consitutional y independisacion di parlamento,” sr. Arends ta muestra.

Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.

Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia
fayecimento di :



Fritz Antoine

*03-07-1947 – 19-05-2018

Acto d entiero lo wordo anuncia
despues



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Bou di alanan di Dios mi ta sigur”
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta
hospeda den sombra di Dios Omnipotente,
bisa Señor:
“Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta
pone mi konfiansa”
Salmo 91:1-2

Agradecido pa tur locual nos por a comparti
cu ne y cu profundo tristesa na nos curason
pero conforme cu boluntad di Dios nos ta
anuncia fayecimento inesperadamente di :



Celestina Maria Geerman

Mihor conoci como “Celly”
*19-05-1961 - †17-05-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi
sosega. E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”
Salmo: 23

A fayece cristianamente :



Alberto Peña

Mihor conoci como “Beto”
Ex empleado di LAGO
*07-08-1937 ñ 16-05-2018

Acto d entierro lo wordo anuncia despues

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di
nada

Den cunucu di yerba berde e ta ponemi
sosega.

E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

A fayece cristianamente :



Renatha Fabiola Arnold

*18-11-1963 - †16-05-2018

Na number di su:

Compañero: Efraim Kelly

Mama: Trinita Arnold-Angela

Yiunan: Richard (Giorgino) y Jeniree
Radouska y Harold
Rendinand
Randigmier

Nieto(a)nan: Richynelle, Crismiany,
Aysheliane, Haydilaine, Jayrold, Nathan

Rumannan:
Altagracia (Gracia) y esposo Jacobo
Henk y esposa Lucia
Magalie

Manera ruman:
Rogelio (Roque) Angela y famia

Tanta/Madrina: Fabia Wester

Sobrino(a)nan: Jamira y esposo Leonardo
(Valentino) y yiunan, Jagairo y Rebecca,
Angelo, Angela y yiunan, Elise na Hulanda

Su BFF: Hetty Hertz
Bon amigo(a)nan mucho pa menciona

Tur su primo(a)nan na Aruba, Curacao,
Hulanda, Alemania y Surnam
Demas famia y conocirnan: Arnold, Angela,
Petrus, Wester, Kelly, Filiciana, Van Stralen,
Lacle, Riley, Matos, Garcia, Jansen,
Monsanto, Van Dieren, Kock, Hardoar,
Graham, Muyden, Lisbeth, Koolman, Sneek

Coleganan di Benjamin Security, tur su
amigo(a)nan di Softball, Domino, Bowling y
Volleyball
Lo tin un box disponibel pa un donación na
Wilhelmina Kankerfonds,

Acto di condolencia y despedida ta tuma lugar
diaranson 23 di mei 2018 na Aurora Funeral
Home di 9’or pa 11’or di mainta, despues
cremación lo tuma lugar.

No ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal
Funeral Home



Cu morto Bo ta habri
porta di bida pa esnan
cu a kere den Bo. Tuma
nos difunto den bo
brazanan.

A fayece cristianamente:

Maria Marina Margarita Lacle

Cariñosamente yama: “Tita”
*18 juni 1928 - †17 mei 2018

Rumannan:

Bebé Oduber Lacle
Sofia Croes Lacle

Manera yiu

Gordiana Rozenberg

Cuña:

Dididi Lacle Oduber

Sobrinonan:

Alvin y familia
Vilma, Jorge y famia
Poipy, Marushka y famia
Boy y Celina
Mireya, Luis y famia
Roland
Shirley y famia
Zaida, Victor y famia
Juanita, Eric y famia
Mario, Judella y famia
Pierre, Cecilia y famia
Tamarah, Hubert y famia
Suitbertha y famia
Viveca y famia
Hennita y famia
Jeanna y famia
Johnito
Xiomara y famia
Amador y Nayibeth
Joseph, Maria Celina y famia
Amador, Margarita y famia
Ricky, Danielle y famia
Eva Maria, Miguel y famia
Fred y famia
Hendrika
Carlos Alberto y Aleli

Primanan stima:

Oncha
Gladys

Y demas prima/o-, amiga/o- y bisiñanan cu
tambe a stima Tita.

Su ayudante nan cu a stime y a ciude: Keyla,
Ada, Marie, Alexandra

Oportunidad pa condolencia: Royal Funeral
Home, diamars 22 di mei 2018 di 7’or pa 9’or di
anochi.

Acto di despedida ta tuma lugar diaranson 23
di mei 2018 na Royal Funeral Home di 9’or pa
11’or di mainta, despues acto di cremacion lo
tuma lugar den seno familiar.

Despues di despedida no ta ricibi bishita di
condolencia na cas.

Lo tin un box pa donación na FAVI.

BONDIA
ARUBA

BISA NA NO DROGA



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado di Sorteo 20 May 2018 Merdia

| |
|-----------------|
| CATOLCHI |
| Sorteo # 2213 |
| 7836 |
| 0808 |
| 3395 |
| BIG 4 |
| Sorteo # 2213 |
| 8130 |
| 10FF |
| Sorteo # 269 |
| 6821 |
| ZODIAC |
| Sorteo # 2213 |
| 3468 |
| Tauro |
| KORSOU |
| Sorteo # |

| | |
|----------------|------------------|
| LOTTO 5 | |
| Sorteo # | Joker Letter |
| 0 x Jackpot | |
| 0 x Match 4+ | |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl. 12,00 | 280.000,- |

| | |
|---------------------|-----------------------|
| LOTTO DI DIA | 04-07-17-20-27 |
| Sorteo # 4413 | Proximo Jackpot |
| 0 x Jackpot | |
| 6 x Match 4 | 60.000,- |
| 95 x Afl. 8,00 | |

| | |
|------------------|------------------|
| MINI MEGA | |
| Sorteo # 1059 | Mega Ball |
| 0 x Jackpot | |
| 0 x match 4 | |
| 6 x Afl. 500,00 | |
| 77 x Afl. 50,00 | 330.000,- |
| 57 x Afl. 15,00 | |

| | |
|------------------|-----------------------|
| MINI MEGA | Afl. 430.000,- |
| MEGA PLUS | |

Bo cadena di number di suerte
ta presenta resultado di awe
Alexander

| | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 19 Mei 2018 | 20 Mei 2018 |
| DIARIO 9734-2680-7796 | DIARIO 6574-3958-2715 |
| 19 Mei 2018 | 20 Mei 2018 |
| SUPER 2223 | SUPER 0492 |
| 4 | 4 |
| 20 Mei 2018 | |
| Sto. Domingo 2121-5206-1407 | |
| 19 Mei 2018 | 20 Mei 2018 |
| FLAMINGO 2347-3160-6086 | FLAMINGO 5256-4453-2605 |



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado di Sorteo 19 May 2018 Anochi

| |
|-----------------|
| CATOLCHI |
| Sorteo # 6481 |
| 8781 |
| 9440 |
| 8745 |
| BIG 4 |
| Sorteo # 5525 |
| 2043 |
| 10FF |
| Sorteo # 230 |
| 4216 |
| ZODIAC |
| Sorteo # 4284 |
| 9239 |
| Cancer |
| KORSOU |
| Sorteo # 2060 |
| 3909 |
| 6329 |
| 4211 |

| | |
|------------------|-----------------------|
| LOTTO 5 | 03-07-20-29-34 |
| Sorteo # 1899 | Joker 22 Letter J |
| 0 x Jackpot | |
| 0 x Match 4+ | |
| 2 x Match 4 | |
| 109 x Afl. 12,00 | 280.000,- |

| | |
|---------------------|-----------------------|
| LOTTO DI DIA | 07-10-15-19-22 |
| Sorteo # 4412 | Proximo Jackpot |
| 0 x Jackpot | |
| 5 x Match 4 | 59.000,- |
| 105 x Afl. 8,00 | |

| | |
|------------------|------------------|
| MINI MEGA | |
| Sorteo # 1059 | Mega Ball |
| 0 x Jackpot | |
| 0 x match 4 | |
| 6 x Afl. 500,00 | |
| 77 x Afl. 50,00 | 330.000,- |
| 57 x Afl. 15,00 | |

| | |
|------------------|-----------------------|
| MINI MEGA | Afl. 430.000,- |
| MEGA PLUS | |

SUERTE | A27

DIALUNA 21 MEI 2018



Aries

Lo bo bay tin banda di bo e persona cu bo kier. Cuminsando e siman aki lo bo bay tin den bo mannan hopi opcion, oportunidad y yabanan cu lo habri algun porta. Number: 8, 10, 27 y 28.



Tauro

Bo gevoel lo acerca bo na esun cu bo stima. E sentimento ey cu ta draai rond di bo, lo sa di acerca bo na e persona corecto, tanto emocional como desde otro punto di bista. Number: 11, 33, 41 y 48.



Geminis

Bo chispa Geminis ta hopi activo y lo bo por haci varios cos pareu, cual ta bon, di un banda, pero peligroso di un otro ya cu ora bo kier abarca hopi, bo por lubida cosnan importante. Number: 12, 23, 31 y 38.



Cancer

Luna, bo astro lo envolva bo cu un tono encanta. Bo curason no ta ganiado y lo conduci bo pa amor y dicha. Lo bo nota con cada dia cu pasa lo bo madura mas y lo bo sinti bo mes miho. Number: 8, 16, 25 y 34.



Leo

Bo soñonan di amor lo materialisa. Durante e etapa aki lo bo experimenta sentimentonan haya: algun duda existencial, otronan cu por compara na desilusionnan of decepcion. Number: 4, 16, 27 y 48.



Virgo

Lo bo tuma un decision hopi significativo y oportuno. Lo bo tin opcionnan interesante, algun miho cu otro y lo importante ta cu lo bo por bay por defini loke mas ta cumbini bo. Number: 3, 18, 21 y 40.



Libra

Lo bo haci algun ahusta cu lo ta hopi oportuno. Corda cu esun cu no ta wordo satisface cu loke e tin, nunca e lo keda satisfecho cu algo. Esey no lo implica conformismo. Number: 15, 23, 31 y 48.



Scorpio

Lo bo bay tin un compra cu lo bay duna bo bon resultado. E transito di luna uni na e accion di astro, Pluto, lo duna bo energia y lo yena bo cu confiansa ampliando bo vision general di bida. Number: 8, 14, 26 y 32.



Sagitario

Esaki ta tempo di realisacion den bo bida amoroso. Loke bo a busca lo aparece. No laga bo mes hiba pa ningun emocion negativo cu na fin y al cabo lo unico cu ta causa den bo ta miedo. Number: 27, 29, 34 y 46.



Capricornio

Amor y fortuna ta cobra un giro diferente. Bo ta hopi vulnerabel na manipulacion di personanan cu ta pone trampa carga cu trasteria y falta di sinceridad cu por bisa bo un cos. Number: 8, 17, 23 y 35.



Aquario

Sigui bo inspiracion y sentimento den e momentonan aki. Tin un proyeccion di bo astro cu tin dos aspecto movi. Si bo ta buscando pareha lo bo bay haya esey y si bo tin un relacion bo por mehora. Number: 3, 19, 24 y 28.



Pisces

Esaki ta un dia di movimiento economico y amor. Bo ta bibando un di e miho momentonan di bo bida pues e ultimo dianan di e luna di september por coincide cu alegrianan grandi. Number: 27, 33, 39 y 44.



Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A

Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I

Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O

Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Hende

Muhe den dificultad
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis

Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591

www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081

A1 Taxi Services Aruba

Italietraat 50 lokaal 7

Tel: 587-8850

Tel: 280-2828

Whatsapp: 592-7024

E-mail: a1taxiservices.

aruba@hotmail.com

Mobility Equipment

Hire

Tel: 568 5165

Dokter na warda



Oranjestad
Dr. Anthony
Tel. 585 8017

Botica na warda

Oranjestad:
Sta. Cruz Tel. 585 6890

San Nicolas
San Lucas Tel. 584 5119

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41

P.O.Box 723 Aruba

Tel: 582-2116 / 582-2010

Fax: 583-6988

Taxi Adres Service (24h)

L.G. Smith Blvd. #234

Oranjestad Aruba

Tel: 587-5900

Fax: 587-1928

E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule may 2018

| | | | ARR | DEPT | BERTH |
|-----|----|-----------------------|--------|-------|-------|
| WED | 02 | ADVENTURE OF THE SEAS | 07.00 | 23.00 | C |
| | | MONARCH | 06.30 | 15.30 | B |
| THU | 03 | CARNIVAL CONQUEST | 08.00 | 16.00 | C |
| TUE | 08 | CELEBRITY EQUINOX | 11.00 | 23.59 | C |
| WED | 09 | MONARCH | 06.30 | 15.30 | C |
| THU | 10 | CARNIVAL VISTA | 06.45 | 16:00 | C |
| SAT | 12 | SEVEN SEAS NAVIGATOR | 07.00 | 17.00 | C |
| WED | 16 | MONARCH | 06.30 | 15.30 | B |
| | | CARIBBEAN PRINCESS | 07.00 | 17.00 | C |
| MON | 21 | CARNIVAL SUNSHINE | 12.000 | 22.00 | C |

EMERGENCIA

911

POLIS

| | |
|--------------------|----------|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Imsan | 524-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Nacional | 11911 |
| Cruz Cora | 582-2219 |

| | |
|-------------------|----------|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupial | 583-8560 |

UTILIDAD

| | |
|-------|----------|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

FUNERARIA

| | |
|------------------|----------|
| Aurora | 588-6699 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Olive Tree | 584-8888 |
| Royal Funeral H. | 586-4444 |

Centrale Bank van Aruba

NR 5225

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 18 May, 2018 EN TOT NADER ORDER

| valuta | | aankoop van publiek | | | verkoop aan |
|---------------------------|-----|---------------------|---|------------------|-------------|
| | | bankpapier | wissels, CHQ's reischeques en overboekingen | | publiek |
| Ned. Antil. Gulden | ANG | 98.00 | 100.00 | biljetten | 100.20 |
| Per ANG 100 | | | | chq./overboeking | 100.00 |
| Amerikaanse dollar | USD | 1.77 | 1.78 | | 1.80 |
| Canadese dollar | CAD | 1.37 | 1.39 | | 1.41 |
| Zwitserse frank (per 100) | CHF | 178.00 | 178.72 | | 179.52 |
| Pond sterling | GBP | 2.33 | 2.38 | | 2.44 |
| Japanse yen (per 10.000) | JPY | 159.10 | 160.55 | | 162.17 |
| EURO (per 100) | EUR | 207.93 | 209.83 | | 211.93 |
| Deense kroon (per 100) | DKK | 27.19 | 27.91 | | 28.71 |
| Noorse kroon (per 100) | NOK | 20.90 | 21.62 | | 22.42 |
| Zweedse kroon (per 100) | SEK | 19.34 | 20.06 | | 20.86 |

Futsal Copa Rapid 2018 Company Tournament

SAVANETA - Centro di Bario Savaneta ta organisa Futsal Copa Rapid 2018 Company Tournament. Un actividad deportivo cu henter famia y compania por gosa di dje.

E Futsal Copa Rapid 2018 Company Tournament lo tuma luga di 22, 23 y 24 di juni. E partidonan lo cuminsa di 6.00 pm. Pa participa:

forma bo team di 10 persona y inscribi bo team. Participacion ta AWG 50 pa team. Bini uno bini tur pa asina duna aporte na esnan cu ta participa. E bar y cushina lo ta bon surti.

Meta di e actividad aki ta pa recauda fondo pa Centro di Bario Savaneta, pa asina inverti den e mantencion y reparacion di e edificio y veld

deportivo.

Pa mas informacion of inscripcion por yama 594-3331 of manda un email pa centrotribariosavaneta@gmail.com. Like e Facebook page di Centro di Bario Savaneta y keda informa di e diferente actividadnan cu Centro di Bario Savaneta ta ofrece na henter e comunidad en particular esnan di Savaneta.

Directie Economische Zaken a cambia su number di telefon

ORANJESTAD - Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio E industria ta recorda su clientela y pueblo di Aruba en general cu desde 1 di augustus 2017 a cambia di number di telefon.

E number nobo ta 521-2400. Nos ta pidi pa tuma bon nota di e cambio aki. E number bieu no ta den servicio mas, tampoco tin otro number.

Fiesta di Santa Rita di Cascia



ORANJESTAD - Pastoor Stanislaw ta invita tur devoto di Santa Rita y pueblo di Aruba en general, pa e fiesta di Santa Rita, diamars, dia 22 di mei, pa 7or di anochi, na Catedral San Francisco di Asis.

Esaki ta patrona den casonan imposibel y caso di desesperacion. Santa Rita un Santo stima, un Santo pa momentonan di desesperacion y den casonan unda cu bo no ta mira solucion mas pa bo problemanan, un Santo pa casnan di famia, un Santo pa hende muhe cu no por sali na estado, un Santo den caso di enfermedad incurabel, of ora bo tin problema cu bo yiunan pidi'e pa intercede pa bo cerca Tata.

Miss beauty Aruba cu show di talento

ORANJESTAD - Diasabra 26 di mei ta tuma luga e show di talento di e candidata nan cu ta participando pa e diferente certamen nan di Cas Princesa Aruba.

E competencia di talento ta den Cas di Cultura y ta start pa exactamente 7or pm.

Cada candidata pa e certamen Little Princes, Little Miss, Preteen di Cas Princesa Aruba, lo ta presentando nan talento den e disciplina cu mas miho nan ta aden.

Cas Princesa Aruba ta gradici Misleidy di 'Sweetlicious' na Tankileendert pa e tremendo trato brinda na nos candidata nan e siman aki.

Pa mas informacion por bishita e pagina riba Facebook di Cas Princesa Aruba. Carchi nan ta obtenibel cerca tur e participante nan. Tambe por yama telefon 739-9449.



Celebracion lustro di oficialisacion Papiamento

ORANJESTAD – Awe Aruba ta celebra e di tres lustro di oficialisacion di nos idioma Papiamento.

Ta riba e fecha di 21 di mei, 2003, cu gobierno di Aruba a oficialisa Papiamento como idioma oficial banda di Hulandes. Nos idioma materno Papiamento, hunto cu nos himno, bandera y escudo ta forma parti di nos identidad, segun un comunicado cu Bon Dia a ricibi di gobierno.

Papiamento ta un idioma crioyo. Esaki ta un idioma cu ta nace ora cu dos of mas grupo di hende, cu ta papia diferente lenga ta topa otro. Nan ta crea un idioma nobo pa por comunica cu otro. Si e idioma nobo aki bira idioma materno, nos ta yam'e un idioma crioyo.

Papiamento ta e idioma materno na Aruba, Boneiro y Corsou. Un idioma cu tin mas cu 300 aña caba. Por bisa cu como Papiamento no tabatin un ortografia defini den e prome siglo y mey di su existencia, tur hende tabata skirbi Papiamento manera nan tabata kere cu ta bon y no di acuerdo cu un of otro regla stipula.

Dia 5 di mei, 1976, gobierno di Teritorio Insular di Aruba a instala un Comision di Ortografia pa formula y recomenda un forma di skirbi nos idioma Papiamento. Dia 13 di september, 1976, e comision a entrega su recomendacion na gobierno di Aruba. Riba dia 30 di october, 1976, parlamento di Aruba a aproba unanimamente e ortografia etimologico.

Ortografia etimologico ta e forma di skirbi un palabra basa riba e origen di e palabra. Den ortografia fonologico bo ta skirbi tur letter of combinacion di letter cu ta zona igual, di e mesun forma. Na Boneiro y Corsou e ortografia ta esun fonologico.

Tabata dia 21 di mei, 2003, cu gobierno di Aruba a acepta Papiamento como lenga oficial di Aruba banda di Hulandes. Esey kiermen cu carta oficial pa gobierno por ta na Papiamento of na Hulandes.

Na scol ta uza Papiamento den enseñansa preparatorio como tambe den enseñansa special.

Segun e comunicado, na aña 2005, Papiamento a drenta enseñansa avansa como ma-



teria. Mester menciona esaki como un gran logro den nos Enseñansa. E vehiculo cu a introduci ta e buki/metodo cu tin e nomber Cristal. Un idioma su desaroyo semper tin diferente faceta.

Desde aña 2008 ta trahando riba e condicionnan pa introduci Papiamento tambe den enseñansa basico. Un idioma

su desaroyo semper tin diferente faceta. Nos mester realisa y comprende cu nos idioma ta bon structura. E aña aki tabatin examen di scol na HAVO y VWO den nos idioma Papiamento, di cual Bon Dia a skirbi di dje e siman cu a pasa.

Na januari di e aña aki, gobierno di Aruba a decreta e

aña aki como Aña di Papiamento via decreto No. MinOWD/83/18 167/18, fecha 18 di januari 2018.

Fundacion Lanta Papiamento a acerca Departamento di Cultura Aruba y den cuadro di 2018 Aña di Papiamento, hunto tin un calendario di actividad pa henter aña.

Advertorial

Chill ta e cerbes oficial di Caribbean Sea Jazz Festival 2018



ORANJESTAD - E aña aki riba diana 21 y 22 di september lo tuma luga un biaha mas Caribbean Sea Jazz Festival Aruba. Den e festival aki lo conta cu artistanan internacional y local, kendenan lo pone tur hende disfruta di Caribbean Sea Jazz Festival Aruba. Cerbes Chill lo forma parti den e di 12 edicion festival.

E di 12 edicion di Caribbean Sea Jazz Festival Aruba lo tuma luga na Renaissance

Festival Plaza. Dia 21 di September lo conta cu cantantenan grandi den diferente genero di musica, unda cu lo conta cu e cantante di Valenato Jorge Celedon.

Tambe lo ta presente riba e dia aki e grupo femenino di Cuba, Anacaona, kende den pasado a bishita Aruba y a forma den Caribbean Sea Jazz Festival Aruba. Den e genero di Jazz tur hende lo por disfruta di e canticanan di Althea Rene y e banda local cu lo ta presente e anochi aki

ta Havan Vieja All Stars.

Diasabra anochi e ambiente di Caribbean Sea Jazz Festival Aruba lo continua cu artistanan internacional, manera Kathy Sledge di e famoso banda Sister Sledge, Di Mongo cu ta un trio forma pa Directie, Montis y Goudsmit. Tambe lo ta presente e banda di Rock famoso di Hulanda, esta Di-Rect. E anochi aki Yellow Jackets y Erick Darius cu su banda lo pone tur hende disfruta di e canticanan di Jazz, R&B, Hip Hop y Pop.

Cerbes Chill ta contento di forma un biaha mas na un festival grandi manera Caribbean Sea Jazz Festival Aruba 2018.

Nan ta invita tur hende pa busca nan ticket pa asina bin disfruta di e festival diana 21 y 22 di september. Pa obtene carchinan trempa por haya esaki unicamente via e website www.caribbeanseajazz.com, cual lo ta obtenibel desde 30 di juni proximo.

Caribbean Cinemas MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com | Caribbean Cinemas Aruba

MAY 17 - 23

cinema events FOR THE BIG SCREEN

GISELLE SUN, MAY 20 • 1:00PM

| | |
|--|---|
| <p>DEADPOOL 2 RYAN REYNOLDS JOSH BROLIN WITH SPANISH SUBTITLES MON-FRI 4:20 6:50 9:25 SAT-SUN & HOL 1:50 4:20 6:50 9:25 MON-THURS 5:40 8:15 FRI 5:40 8:15 10:50 11:45 SAT 3:05 5:40 8:15 10:50 11:45 SUN & HOL 3:05 5:40 8:15</p> | <p>BREAKING IN GABRIELLE UNION BILLY BURKE MON-THURS 3:50 5:45 7:40 9:40 FRI 3:50 5:45 7:40 9:40 11:40 SAT 1:55 3:50 5:45 7:40 9:40 11:40 SUN & HOL 1:55 3:50 5:45 7:40 9:40</p> |
| <p>LIFE OF THE PARTY MEISSA MCCARTHY GILLIAN JACOBS WITH SPANISH SUBTITLES MON-THURS 4:30 6:50 9:10 FRI 4:30 6:50 9:10 11:30 SAT 2:10 4:30 6:50 9:10 11:30 SUN & HOL 2:10 4:30 6:50 9:10</p> | <p>OVERBOARD ANNA FARIS EUGENIO DERBEZ MON-THURS 4:30 6:55 9:20 FRI 4:30 6:55 9:20 11:45 SAT 2:05 4:30 6:55 9:20 11:45 SUN & HOL 2:05 4:30 6:55 9:20</p> |
| <p>RAMPAGE DWAYNE JOHNSON NAOMIE HARRIS WITH SPANISH SUBTITLES MON-SUN & HOL 7:05 9:30</p> | <p>SHERLOCK GNOMES EMILY BLUNT JAMES MCAVOY WITH SPANISH SUBTITLES MON-FRI 5:05 SAT-SUN & HOL 3:05 5:05</p> |

STARTING MAY 24 | **SOLO: A STAR WARS STORY • SANKY PANKY 3**

Palm Beach Plaza Aruba | 586.0074 | THE MAGIC OF THE MOVIES ON YOUR MOBILE DEVICE

Download on the App Store | GET IT ON Google Play

Votacion pa eligi presidente nobo di Colombia a cuminsa



ORANJESTAD – For di awe y durante e siguiente 6 dianan, alrededor di 5 mil Colombiano na Aruba tin oportunidad di participa den eleccion pa eligi un presidente nobo den nan pais.

Consul di Colombia, Mirza Gnecco a declara na Bon Dia Aruba cu manera ta conoci publicamente, for di dia 21 te cu 27 mei ta tuma lugha e proceso electoral pa eligi presidente y vicepresidente di Colombia pa e ciudadanonan Colombiano cu ta residencia den exterior. Tur Colombiano debidamente registra den e censo electoral di Registraduria Nacional di Colombia y debidamente identifica cu nan cedula, lo por haci uzo di e derecho constitucional y democratico aki den nan sede consular di Colombia na Aruba situa na Julianastraat 4. E diplomatico a bisa, cu for di 8or di mainta te cu 4or atardi e proceso di votacion ta cuminsa durante e siguiente 6 dia te cu dia 26 di mei awor. E ultimo dia di eleccion lo ta diadomingo 27 di mei, unda nan lo tin 8 mesa di votacion den un localidad mas grandi situa den e mesun edificio unda oficina di e consulado ta situa.

Interes ta grandi

Recientemente durante eleccion di Congreso di Colombia cu a tuma

luga luna di maart ultimo tabatin 5 mesa di votacion. Sinembargo durante e periodo di inscripcion di cedula pa bay vota den eleccion presidencial aki a wordo registra un aumento significativo. Esaki a haci cu e cantidad di mesa a aumenta cu tres mas compara cu eleccion ultimo. “Nos ta spera cu e participacion di votado sea masivo.” E cedula mester ta esun di hologram. E unico documento cu ta wordo acepta ta e tipo di cedula aki exclusivamente. E deseo di e consulado aki ta pa tur ciudadano Colombiano bibando na Aruba cu por vota, lo por eherce e derecho aki di manera liber, transparente y organisa. For di dia cu el a fungi como consul di Colombia na Aruba, el a atende tres eleccion caba, nan ta: Eleccion di 2014, referendum pa paz y eleccion pa Congreso 2018.



E ta haya cu e participacion di votado ta casi mesun cos, kiermen un 25% di e censo electoral di alrededor di 5 mil persona. Sinembargo e eleccion presidencial aki a lanta un gran interes cu eventualmente lo premira cu e cifranan di participante lo ta mas halto.

Tin un link riba e website di Cancierya di Colombia, unda tur hende libremente por wak e cantidad di votado den cada un di sedenan consular di Colombia den exterior. Tambe e personanan cu kier check si nan cedula ta registra pa vota den Consulado di Colombia na Aruba, libremente nan por consulta e website di Registraduria Nacional de Colombia, unda nan ta haya un link pa verifica unda su cedula ta registra. Tambe nan por consulta esaki den e mesun consulado di Colombia.

Consul Gnecco a expresa



su gradicimento na tur ciudadano cu a ofrece nan mes di forma boluntario pa participa como hurado di votacion den e eleccion aki. “Berdaderamente e proceso aki ta lanta un gran interes cerca e hendenan. E biaha aki e ta trata di eligi e proximo presidente di Colombia y vice-presidente tambe.” Finalmente e diplomatico

ta afirma un biaha mas su invitacion pa tur Colombiano bin vota, ya cu nan lo haya oportunidad durante e dianan aki for di oranan di mainta tempran te cu oranan di atardi laat, pa eherce nan derecho di voto. Esaki lo tuma lugha durante e lapso di un siman for di awe te cu 27 di mei di 8’or di mainta te cu 4’or atardi.

Anuncio Importante

Serlimar ta anuncia cu en Conexion cu mudamento nos lo ta sera:

- SERLIMAR HELPDESK SAN NICOLAS
- PARKIETENBOS
- SERLIMAR HELPDESK TANKI FLIP

Nos lo ta sera di 11am - 2:30 pm.

HAGEMYER



FRESH YET CLASSIC. THAT'S THE BEAUTY OF THE ADDERBURY LIVING ROOM SET...



Afl. 266,-
PA LUNA
CASH Afl.3319,-

CREDIT TE CU 24 LUNA - 10% DOWN PAYMENT

Afl. 208,-
PA LUNA
CASH Afl.2599,-



Ashley "Armant Ebony" Sectional

AVENIDO MILIO J. CROES 114 . TEL. 521-1180 . FAX. 583-1508
ORARIO: 9AM-6PM DIALUNA PA DIASABRA . INFO@HAGEMYERARUBA.COM



HAGEMYER ARUBA

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Credit Prijs ta basa riba credito di 24 luna despues di 10% downpayment. * Tanten cu tin den stock.